



2016 McGill 大学英语研修講座 報告書



茨城大学
Ibaraki University

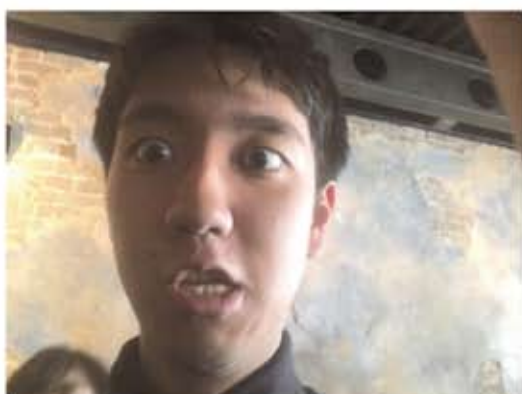
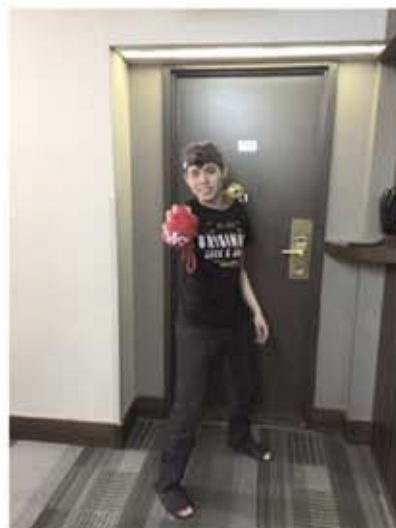
茨城大学人文学部

参加者名簿

	Name (ENG)	Name (JPN)	所属	学年
1	Watahiki Chiharu	綿引 千晴	人文	1
2	Chimura Ruka	千村 瑠香	人文	1
3	Kodama Haruna	小玉 晴南	人文	1
4	Suzuki Mio	鈴木 美生	人文	2
5	Iijima Chihiro	飯島 千尋	人文	2
6	Takenaka Nozomi	竹中 のぞみ	人文	2
7	Tamura Chihiro	田村 ちひろ	人文	2
8	Ichikawa Miki	市川 美樹	人文	2
9	Kinoshita Emiri	木下 絵美梨	人文	2
10	Kikuchi Kaho	菊池 佳穂	人文	2
11	Arai Miho	新井 美穂	人文	2
12	Goto Mizuki	後藤 瑞貴	人文	1
13	Miyagawa Tomoko	宮川 智子	人文	1
14	Matsuda Kensuke	松田 健祐	人文	2
15	Takizawa Mai	滝澤 真衣	人文	2
16	Chigasaki Haruka	千ヶ崎 遙	人文	2
17	Takeda Nahoko	竹田 菜穂子	人文	2
18	Ando Itsuka	安藤 いつか	人文	3
19	Kobayashi Takuro	小林 拓朗	農学	1
20	Yoko Yuki	横尾 有紀	工学	3
21	Sakasai Takayoshi	逆井 隆芳	教育	1
22	Yoshida Yuki	吉田 結希	理学	2

Class





Weekends





Toronto



2016
3/19 ~ 3/21





期待したい体験の熟成

人文コミュニケーション学科長 石井宏典

マギル大学での英語研修講座が始まったのは 1997 年のことで、それ以来、途切れることなく 20 年近くの歳月を重ねてきました。当初この研修は人文学部コミュニケーション学科の主催によるものでしたが、現在は人文学部が主催し、人文学部生のみならず全学部の学生が参加できる講座として位置づけられるようになっていきます。今回の研修講座は、こうした実績のうえに積み上げられた機会であることを、まずご紹介したいと思います。

さて、参加されたみなさんの報告を読みますと、1 カ月という研修期間は、さまざまな人たちとの交わりによって支えられたじつに濃密な時間であったことが伝わってきます。ホームステイ先のホストファミリー、授業で指導を受けた先生方や研修を支えてくれたモニターの学生たち、さらにはホームメイトとして一緒になった他国からの留学生…。

英語で一步を踏み出すまでに少し勇気が必要だった人も、背中を押し、手を引いてくれる人たちに恵まれたようです。現地の人たちと同じものを食べ、いっしょに活動し、相手の使うことばをまねて身につけようとする。そして、「いま、ここ」にいる者どうしとして、ふれあい、通じあおうとする。そんな試みの連続だったことがわかります。あらたな環境を全身で受けとめるフィールドワークの実践だったと位置づけることができるでしょう。縁あって出会った人たちと通じあえる喜びを重ねていくなかで自ずと英語の力も育まれています。

参加者の多くは、異なる文化に身をおくことは自らの視野を広げ、学ぶ意欲が湧いてくるような貴重な体験となったと書いています。また、他文化を鏡として自文化を見つめる機会にもなったようです。それまで空気のごとくあたりまえで意識化できなかった自文化が、他文化にふれることで浮き彫りになるのです。そんな新鮮な体験が、あらたな学びを促すのでしょう。

こうして、参加したひとりひとりが今回の研修期間を特別な 1 カ月と位置づけ、出発する前と帰ってきた後とでは、何かしら変化した自分を感じとり、そしてその変化は「成長」と呼ぶにふさわしいと意味づけています。さらに、しっかりと身体に刻まれた一連の出来事は、残りの大学生活のみならず、今後の人生にわたって影響を与え続けるにちがいないと記す人もいます。この先、今回の体験がひとりひとりのなかで熟成されるのを期待したいと思います。

最後になりましたが、今回の研修講座を運営するためにご尽力くださった関係者のみなさまに心よりお礼申し上げます。 (終)

Create Your Own Life with Your Experience!

講師（往路引率）佐々木友美

研修に参加した皆さんに、3つの言葉をお送りしたいと思います。

Fear always springs from ignorance. (Ralph Waldo Emerson) カナダに旅立つ前、皆さんはドキドキしていたのではないのでしょうか。心配なこともあったかと思います。このドキドキや心配の裏には、未知のもの、経験したことがないものに対する「恐怖」があります。そして、その恐怖は「知らない」ことから発生しています。

今回、カナダで過ごしたことで未知であったことが一部「既知」となり、海外で生活することに対する恐怖やドキドキは少し減ったことと思います。我々は日常生活を送るうえで様々なことを心配していますが、その裏にあるのも「恐怖」なのです。

差別という問題があります。差別意識の裏にあるのは差別対象とされている人々に対する恐怖であるケースが多く、その恐怖は彼らについて「知らない」ことから来ています。

自分とは異なるものに対し、知ることによって恐怖を乗り越え、その存在を受け止め、そこから「理解」が始まります。自分の目で見、耳で聞き、足を運んでその土地に行き、人々を「知る」ということがいかに大切なのかということを覚えていて欲しいと思います。

では、ある場所に行きさえすればよいのでしょうか。ここで 2 つ目の言葉を送りたいと思います。 **Experience is not what happens; it's what you do with what happens to you. (Aldous Huxley)**

ホームステイ先で見知らぬ食べ物が出てきたとします。あなたはどうしましたか？食べずに済ませましたか？それとも勇気を出して食べてみましたか？何の料理なのか、何故これを食べるのか、どんなところが美味しいと思うのかをホストファミリーに聞いてみたところ、日本では食べないということにホストファミリーは驚いていたとします。

ここで起こるのは自分とホストファミリーという異文化間での「学び合い」です。もし気づかないフリをしていたら、この「学び合い」は起こらなかったでしょう。単にその場にいれば **experience** が得られるわけではありません。そこで自分がどう行動するかがあなたの **experience** になるかどうかを変えてくるのです。

最後に、もう 1 つ言葉を送りたいと思います。 **Life isn't about finding yourself. Life is about creating yourself. (George Bernard Shaw)**

自分にとって未知の世界を知り、それに対する恐怖を乗り越え、受け止め、理解をし、自分の経験としていく。カナダでの日々で皆さんはそれを何度も繰り返してきたのではないかと思います。

これからも多くの未知に出逢うでしょう。そこで行動することを恐れずに、多くの新たな **experience** を積み上げ、今後の人生をより学びの多いものにして欲しいと願っています。



The 2016 Spring Break Immersion

Kevin Stanley

Greetings from McGill University in Montreal! As I write this, it almost looks like spring is finally here – there is no snow left, and the days are becoming longer again. The squirrels are very busy digging, looking for food they hid last fall.



Now that you are all busy with your classes, maybe this is a good time to reflect a little on the experience you had in Canada from February 20 to March 19, 2016. It was a special time your lives, one that you will never experience again in the same way.

I remember meeting all the Ibadai students at Montreal's Pierre Elliot Trudeau International Airport on Saturday evening. You were all tired and looked like you needed to go to sleep, but there was a lot of excitement in the group, too. Masako-san and Kevin Severin from Minerva Homestay helped you get taxis to your homestays.

The next time I saw you was Monday morning at 8:30 AM, at the meeting point in McGill metro. I led you up to our orientation room, where you met your teachers and got started. That first day was very busy – you met your morning teacher, Anne or Kamran, and your pronunciation teacher, Pat or Lisa, and you met some of your monitors. You got your student cards, got your





computer login for MyCourses and email and wifi finished, and you had a campus tour. On this day, you also met your classmates who weren't from Ibadai – some were from Bunkyo University in Saitama, others were from

Shirayuri University, Keio University, and Ryukoko University. There were 29 students in the program in 2016.

That week, you started working hard for your teachers, and you had several



adventures with your monitors – the Underground City, the Museum of Fine Arts, and Notre-Dame Basilica in Old Montreal. On the Friday, you discovered Montreal bagels, cream cheese, Pacific smoked salmon and capers, and then tried cross-country skiing and snowshoeing. It was very cold that day, and the snow was very

icy – but it was a beautiful sunny day on Mount Royal.

In Week 2, your classes continued as you got ready for the CBC TV newscast activity, and you had two guest speakers – Emilie Nketiah talking about Canadian culture, and Kevin Callahan talking about the Irish heritage of Montreal. The week ended with amazing smoked meat sandwiches from Schwartz's, and poutine from Valentine, followed by Laser Quest.



After my Canadian Trivia Game on Monday afternoon, Week 3 was all about Teacher for a Day – our visit to Children's World Academy, a public elementary school in the Lester B. Pearson school board, in the Lasalle neighborhood. This school has an International Baccalaureat program, and they love to welcome guests from all

over the world to help teach the children about different countries and cultures. Our groups went Kindergarten to talk about the five senses, Grade 1 to talk about healthy eating, Grade 2 to talk about how to make origami

hats, Grade 3 to talk about healthy relationships, Grade 4 to talk about cartooning, Grade 5 to talk about non-verbal communication, Grade 6 to talk about electricity, music class to sing songs, art class to draw, and gym class to learn about Sports Day and play games. It was a great success – the principal and the teachers at the school were very happy, and asked us to come again next year!

It was a busy morning, and we finished the day in Saint Jean on the south shore of Montreal at a sugar shack named Meunier et fils. We ate the traditional sugaring off meal – pea soup, bread, *cretons*, sausage, baked beans, eggs, ham, “*les oreilles du Christ*”, pancakes, sugar pie and “*grand-pères*”, all doused in lots of maple syrup. After lunch, we checked out the petting zoo, and the taffy on snow.

Week 4 meant the Amazing Underground Race and a couple more outings – Biodôme - Planetarium and Château Ramezay museum, and then final evaluations and our farewell ceremony. Excellent skits, songs and dances from each group. We finished the afternoon at Wienstein and Gavino’s restaurant on Crescent Street, with lots of photos and laughter.

These four weeks were very busy and full of memories for you. I hope you keep



in touch with your classmates who you shared these experiences with, and with us here at McGill – monitors, teachers, and me. It was a special time for us, too, and we hope to see you all again!

Kevin Stanley, Academic Coordinator

(End)

From Teachers

Real Life English Experience

Kamran Ghazi

I was glad that I had the opportunity to meet and teach another great group of students from Ibaraki University. I never cease to be amazed how delightful, involved and motivated you were each and every day during your one month stay in Montreal, Canada.

You all lived a “Real Life English Experience” for a month. You learned something new about Canadian culture every day. You worked hard on your listening and speaking skills. You did several retells of the listening activities and a few recordings, both individually and in pairs. I could clearly see a great progress in both your listening and speaking skills after four weeks. Plus, you sounded quite confident when you had conversation with your monitors. I was really proud of you.

In addition to your in-class and after class (outings) activities, you worked together on a project called “Teacher for a Day” to present something about Japanese culture to Canadian Elementary school students at “Children’s World Academy”. This project was a great success and every one of the students was fascinated by the interesting things they learned about Japan and Japanese culture.

I hope that you enjoyed this wonderful experience as much as I did. If you plan to continue your English studies, I highly recommend McGill’s English Intensive Program. In this program, you will get to meet and talk to students, who have come to McGill University English Intensive, from all over the world.

It was a great pleasure for me to meet every one of you. I hope you had exciting and memorable moments in Montreal.

I wish you all the very best.

(End)

Hello friends in Ibaraki!

Anne Roop

My name is Anne Roop and I am an English instructor at McGill University. This year at Spring Break I had the great pleasure of teaching English to students from Japan, mostly Ibaraki University students. Every morning everyone was on time and ready to go before class started. That's amazing to see in Canada!

In class the students spoke only English to each other. We had many discussions and did presentations. Also, the students had the opportunity to speak with other International students from around the world. The students visited our national radio station, CBC, and the big challenge was to be a 'Teacher for a Day' at a local elementary school. It was a very busy 4 weeks and the students improved very quickly!

I hope everyone returned to Japan with great memories and confidence in their English speaking skills.

All the best to you all!

(End)

SUPER SPRING SESSION 2016

Lisa Simpson

This year, in February, I had the pleasure of meeting and working with a group of highly motivated students, the majority from your university, Ibaraki University, in Japan. I got to know nine of you quite well during the pronunciation classes I was teaching.

As you will remember, we met for an hour a day, four days a week, and to me it seemed like each class went by in the blink of an eye. This was because your hardworking attitude and enthusiasm made the classes both productive and fun. You were always open to trying anything I suggested, and you were eager to tackle even the most challenging pronunciation hurdles.

You faced the challenges of difficult English consonant and vowel sounds, randomly placed word stress, sentence stress and rhythm. You conquered

minimal pairs in words and sentences, tongue twisters, news reports, songs and poems. You practiced and you practiced, and your pronunciation got better and better. By the end of the month, you were English pronunciation superstars!



I will remember you for a long time...

- Itsuka for your pragmatism and ever positive attitude
- Miki for your very quiet but attentive presence
- Kaho for your very fruitful efforts in producing near native-like pronunciation
- Mai for facing up to any and every challenge, even when it seemed hopeless (like the ice-skiing adventure!)
- Takayoshi for your earnest approach to all tasks and for your diligence
- Chiharu for your good-humored persistence
- Tomoko for your determination and for the patience you had for your pronunciation teacher, who kept forgetting your name!
- Emiri for your friendly smile and your dedication
- And Haruna for the very positive energy and enthusiasm you brought to every class

You and I will also remember your classmates from Ryukoku, Bunkyo and Keio Universities:

- Kyoko for her joyful nature and her happy humming of the “Happy” song!
- Ryota for his sense of humor and for his special pronunciation of “er” and “ar” sounds!
- And finally Kurumi for her cheery and curious nature.

McGill is lucky to be keeping Kurumi here for the summer session at McGill, but I wish all of you could have stayed longer, and I hope you will all come back soon!

Haruna sent me pictures of the beautiful cherry blossoms that are in bloom in Japan these days, but in Montreal, spring is in no hurry to arrive. The trees are still bare, and there is still a bit of snow on the ground, but soon

the trees will come back to life after the long winter, and though we don't have a cherry blossom season like in Japan, I'm sure you would find the transformation quite amazing. Montreal is a completely different experience in the summer!

I hope I have enticed you to return, but in the meantime, I wish you all the very best! Your pronunciation teacher. (End)

THINKING ABOUT YOUR ENGLISH PRONUNCIATION AND PRESENTATION SKILLS EXPERIENCE IN MONTREAL

Pat (Patricia Lee Donnelly)

Hello Ibaraki students,

I had the great pleasure of meeting you and working with you on your pronunciation and presentation skills this spring for a month – one hour a day, 4 days a week! I also had the great pleasure to attend and enjoy your graduation ceremony, your performances, and the great lunch and socializing at Weinstein and Gavino's afterwards! We all worked hard and then were able to enjoy ourselves.

What we worked on together in our classes was just an introduction to the wonderful world of English pronunciation – the music of English, the rhythm and the beat, the stress. Remember how many times I said welcome to music class! When you read out loud, don't forget to clap! And remember how many times I said welcome to exercise class – all those exercises that involved moving your mouth, your lips and your tongue into just the right positions in order to make the sounds of English correctly. I am sure you all remember that it was not easy!

You made a very good start into the wonderful world of English pronunciation, but now you need to continue. After all, practice makes perfect. So you need to remember my suggestions about continuing to work on and improve your pronunciation. The most important one is to make sure you use the materials in the Pronunciation folder in the course website. You have access to the course website until the end of December, so you have lots of time to really get familiar with what is there – just in case you were too busy when you

were here! There is lots of material for you in the Pronunciation folder. All the materials I used in class – for example, the powerpoint presentations – that you did not receive photocopies of are posted and you can easily refer to them. Who's the student who forgot at the end what shwa is? (I won't mention the name!) Just check out the powerpoint presentation! If you're not sure about the position of your mouth, lips and tongue to produce a particular sound, open Pronunciation: Phonetics to find out. This is the program we looked at together in class. It shows you where/ how to place your mouth, lips and tongue for each sound and produces the sound for you so that you can listen to it. And you can listen as many times as you want to. It also tells you whether the sound is voiced or unvoiced. You can also listen to Kevin's voice in a number of recordings and Lisa's in the CBC script file. So this is a very good resource for you.

Also in the Pronunciation folder is the material on giving a presentation: how to organize a presentation and the language to use when giving one. You made HUGE progress in your presentation skills from the beginning of the week to the end of the same week when you gave your presentations during the Teacher for a Day activity. All the hard work you did - together with your teachers and monitors – really resulted in great success. Congratulations to you!

To finish - you were a really great, hard working and fun group! Again, it was my pleasure to meet you and work with you. I'm sure you will continue to work hard – and don't forget KISS! All the best (End)

From Monitors

Geoff Hirst

Several years ago, I was given the opportunity to work with Japanese students who wanted to improve their English skills. I was not sure what to expect from the job but I must say that I was pleasantly surprised. The experience was terrific. I have worked with several groups of Japanese students over the years and it is for the same reason; it is a lot of fun.

The experience I had this past winter was no different. The students I met were courteous, curious and were genuinely excited to explore Montreal. Many students are shy at first, but it is normal. Any person going to a new country for the first time is going to be a little nervous, especially for some students who were having their first experience abroad. Over a very short period of time (the program is only about three weeks!) my students became very comfortable talking with me, enjoying new foods and places and exploring what Montreal has to offer.

I was especially proud of the presentations my group put together to teach an elementary school class. We spent a few days together preparing a lesson that would keep an elementary class interested and teach them a little bit about Japanese culture. They had to prepare and present a lesson in a language that was not their first, which I find very impressive. I was pleased to hear that the presentations went over very well.

Overall, it was a wonderful experience for me. I believe it was a wonderful experience for the students as well. Going to another country to study a language is excellent practice; the students get surrounded by the language and by ways of practicing practically. Even in such a short time, I noticed improvements in my groups spoken English. (End)

Spring Immersion 2016 Report

Valerie Nguyen

This spring, I had the distinct pleasure of spending a month with a group of very bright students from Japan. Upon arrival at 688 Sherbrooke, everyone was a little lost, tired, and most likely jetlagged but you all showed genuine interest and excitement as we walked through the McGill campus. The cold weather must have been a shock to some of you but –as you have seen throughout the month –Canada can get much colder and wetter.

Although everyone came here to learn English and to learn about North American culture, I think that the monitors and McGill staff learned a great deal about Japan too. It was a cultural exchange! While you learned about

how unhealthy poutine can be and how passionate Canadians are about Hockey, we learned about Doraemon and the art of bowing to show respect.

Even though some outings were less popular than others, I think we can all agree that we enjoyed the time spent together. On some of our very first outings, I remember how lost you guys all looked. You huddled close together and seemed a bit in awe. You relied heavily on my guidance for directions and seemed tentative. By the end of the month, everyone was so comfortable navigating around the underground city and through the Montreal subway system (which is no comparison to the complicated Tokyo subway system). You no longer needed me to show you around!

The month passed by very fast because it seemed that everyday brought a new adventure. Whether it was attempting to ski through slippery ice, discussing modern art in Montreal's museums, or dragging your feet after the tour guide in Chateau Ramezay, you guys learned a little something every day and hopefully improved your English along the way. Whether or not you gave the outing a 10/10 or a 4/10, I hope you found the experience instructive!

By the end of the month, you guys were used to my constant insistence that everyone should speak English. I think there was a clear difference between your level of English at the start of the program and the level of English at the end. I hope that when you guys all get together again in Tokyo, you will try to practice your English as a group!


I thoroughly enjoyed my time with everyone throughout the month. Do not be too sad about leaving Montreal because this is not a "goodbye forever", it is a "see you again". With a 90 degree bow, I hope everyone enjoyed their stay in Montreal and will keep practicing English! (End)



日 程 表

	月 日	都 市 名	現地時間	交通機関	摘 要	食 事
1	2016 年 2/20 (土)	羽 田 発 ト ロ ント 着 ト ロ ント 発 モントリオール 着	17:00 18:50 16:45 18:00 19:20	AC006 AC834	羽田空港国際線 集合、チェックイン AC で、空路トロントへ ＜所要時間：11時間55分＞ 乗り継ぎ、モントリオールへ ＜所要時間：1時間20分＞ ＜タクシー等でホームステイ先へ＞	夕：機 朝：機 昼：× 夕：×
2 ↓ 28	2/21 (日) ↓ 3/18 (金)	モントリオール			マギル大学英語研修講座 ＜3/13(日)よりサマータイム＞ (日本との時差：-13時間) ＜～3/17までホームステイ＞ ＜3/18モントリオールのホテル泊＞ ↑ 大学による手配	朝：— 昼：— 夕：—
29	3/19 (土)	モントリオール 発 ト ロ ント 着	09:00 10:27	AC405 専用バス	空路、トロントへ(時差なし) ＜所要時間：1時間27分＞ 着後、ナイアガラへ(約2時間) ＜日本語ガイド同行＞ 着後、各自で昼食 昼食後、ナイアガラ観光 カナダ滝を裏側から観光する「ジャーニー・ビハインド・ザ・フォール」、滝から流れ落ちる大量の水が北東方向に流れを変えるダイナミックなポイント「ワールプール」、「水力発電所」(車窓観光) 終了後、トロントのホテルへ ＜トロントのホテル泊＞	朝：機 昼：× 夕：×
30	3/20 (日)		終日		トロント市内見学(自由行動) ・Cityhall + skating arena ・Eaton Centre Shopping mall ・CN Tower (Canadian National Railway) ・ROM museum ・China Town ・Casa Loma 終了後、トロントのホテルへ ＜トロントのホテル泊＞	朝：○ 昼：× 夕：×
31	3/21 (月)	ト ロ ント 発	14:45	専用バス AC005	午前：空港へ AC で、空路帰国の途に ＜所要時間：13時間20分＞ ＜機 内 泊＞	朝：○ 昼：× 夕：機
32	3/22 (火)	羽 田 着	17:05			昼：機

利用航空会社：AC：エア・カナダ 利用予定ホテル：トロント/Bond Place Hotel (2泊)

	School of Continuing Studies Department of Language and Intercultural Communication Spring Break Immersion – Winter 2016
---	--

SCHEDULE CEGL 344-712– Spring Break Immersion Course Room 1078
February 22-March 18, 2016 Instructor: Kamran GHAZI Pronunciation Specialist: Lisa SIMPSON

Week 1	Monday Feb 22	Tuesday Feb 23	Wednesday Feb 24	Thursday Feb 25	Friday Feb 26
Time					
9:00-11:00	Welcome Reception Room 1041	Pronunciation Clinic 9:00 – 10:00	Instructor	Instructor	Instructor
	Instructor Room 1078 Kamran GHAZI	Instructor 10:15 to 12:15			
11:15-12:15	Pronunciation Clinic Room 1078 Lisa SIMPSON		Pronunciation Clinic	Pronunciation Clinic	Monitors Montreal Bagel Lunch - 1078
12:15-1:30	LUNCH				
1:30-4:00	Monitor Lab Orientation 1279 Student Cards - Campus Tour	Monitor – Outing – Underground City	Monitor – Outing – Montreal Museum of Fine Arts	Monitor – Outing – Notre Dame Basilica	Winter Sports – Skiing and Snowshoeing

Week 2	Monday Feb 29	Tuesday Mar 1	Wednesday Mar 2	Thursday Mar 3	Friday Mar 4
Time					
9:00-11:00	Instructor	Pronunciation Clinic 9:00 – 10:00	Instructor Finish at 10:30	Instructor	Instructor
		Instructor 10:15 to 12:15			
11:15-12:15	Pronunciation Clinic		Pronunciation Clinic 10:45 to 11:45	Pronunciation Clinic	Monitors Smoked Meat Room 1078
12:15-1:30	LUNCH				
1:30-4:00	Guest Speaker "How Canadian are you?" 1:30 PM to 3:30 PM Room 1085	Monitor - Prep CBC – Both Classes	Leave at 12:30 Monitor - Both Classes CBC – 1:00 to 5:00	Guest Speaker – "The Irish in Canada" 1:30 PM to 3:30 PM Room 1085	Laser Quest 1:30

Week 3	Monday March 7	Tuesday March 8	Wednesday March 9	Thursday March 10	Friday March 11
Time					
9:00-11:00	Instructor	Pronunciation Clinic 9:00 – 10:00 Instructor 10:15 to 12:15	Instructor	Instructor	Instructor "Teacher for a Day" – Children's World Academy School Visit
11:15-12:15	Pronunciation Clinic		Pronunciation Clinic	Pronunciation Clinic	Monitors Cabane à sucre Meunier - 12:30
12:15-1:30	LUNCH				
1:30-4:00	Guest Speaker – "Canadian Trivia Game" 1:30 to 3:30 Room TBA	Monitor - work on "Teacher for a Day" School Visit	Monitor – Work on "Teacher for a Day" School Visit Break-out Rooms -12 th floor	Monitor – Practice for "Teacher for a Day" School Visit Break-out Rooms -12 th floor	

Week 4	Monday March 14	Tuesday March 15	Wednesday March 16	Thursday March 17	Friday March 18
Time					
9:00-11:00	Instructor	Pronunciation Clinic 9:00 – 10:00 Instructor 10:15 to 12:15	Instructor	Instructor Final Evaluation	Instructor Final Evaluation Program Evaluations 1299
11:15-12:15	Pronunciation Clinic		Pronunciation Clinic	Pronunciation Clinic	Attestation Ceremony - 1041 Skit/Song Performances
12:15-1:30	LUNCH				
1:30-4:00	Monitor – The Amazing Underground Race	Monitor – Outing Château Ramezay – Notre-Dame de Bonsecours Chapel	Monitor – Outing Biodôme-Planetarium	Monitor – Preparing Skits/Songs for ceremony	Farewell Lunch at Restaurant



February 5, 2016

Professor Junichiro Koga
Deputy Dean, Faculty of Humanities
Ibaraki University
2-1-1 Bunkyo
Mito-shi, Ibaraki-ken
Japan 310-8512
kazohata@mx.ibaraki.ac.jp

This is an invoice letter for the McGill University –SCS Spring Break Immersion *Intensive English Language Training* covering the period of February 22 to March 18, 2016 for a group of 22 students from Ibaraki University.

The total cost of the program is \$ 34,496 (22 students)

Fee per participant: \$ 1,568 CAD

You may pay by a bank wire transfer using the following information:

SWIFT code:	<u>ROYCCAT2</u>
McGill bank account number:	<u>308-101-5</u>
Branch number:	<u>00001</u>
Financial institution number:	<u>003</u>
Account name:	<u>McGill University</u>
Bank:	<u>RBC Royal Bank</u>
Bank Address:	<u>1 Place Ville Marie</u> <u>Montreal, Quebec</u> <u>H3C 3A9</u>

Important reference information to be included:

McGill University, Financial Services, Transaction Services

Contact: Maria Anania, Supervisor Accounts Receivable

Purpose: "Spring Break Immersion at McGill University-SCS"

Please do not hesitate to contact me if you have any questions or need any further information.

Sincerely,

Verena Waterstradt
Program Administrator
514-398-4181
verena.waterstradt@mcgill.ca

Language and Intercultural
Communication
688 Sherbrooke Street West, Suite 1181
Montreal, Quebec, Canada H3A 3R1

Langues et communication
interculturelle
688, rue Sherbrooke Ouest, suite 1181
Montréal (Québec) Canada H3A 3R1

T: 514 398-1212
F: 514 398-1769
language.conted@mcgill.ca
www.mcgill.ca/conted

Invoice

MINERVA HOMESTAY INC.
3248 rue Des Quatre-Saisons
Saint-Hubert, PQ J3Y 8P2
Canada
Tel: (450) 462-7870 Fax: (450) 550-1659

DATE	INVOICE #
04/02/2016	1321

BILL TO
Ibaraki University
2-1-1 Bunkyo
Mito
Ibaraki 310-8512

DUE DATE
10/02/2016

PLAN	DATES	WEEKS	RATE	AMOUNT
RF 2015	Registration fee 2016 - 22 STUDENTS	22.0	175.0	3,850.00
FB 2015	Full board (3 meals) 20/02/2016 - 12/03/2016 - 22 STUDENTS		231.25	15,262.50
FB D 2015	Full board (3 meals) 2015 per day 12/03/2016 - 18/03/2016 - 22 STUDENTS		35.0	4,620.00
WTF	Wire transfer receiving charges	1.0	15.0	15.00

SEND FUNDS TO : ROYAL BANK OF CANADA 1
 Westmount Square Westmount, QC, H3Z 2P9,
 Canada. Bank Sort Code: 003 Beneficiary: Minerva
 Homestay Inc. Transit: 09231 Account: 1004993

Total	23,747.50
--------------	------------------

収入	
550,000 円×22 人=12,100,000 円	合計 12,100,000 円
支出	
1	<div> <div> 航空運賃 93,000 円×22 人=2,046,000 円 サーチャージ 21,000 円×22 人=462,000 円 羽田空港施設使用料 2,670 円×22 人=58,740 円 カナダ空港税 8,140 円×22 人=179,080 円 ナイアガラ・トロント観光 47,000×22 人=1,034,000 円 海外旅行保険（長期タイプ） 21,410 円×22 人=471,020 円 日通旅行からの旅費請求 小計 4,250,840 円 常陽銀行からの送金手数料 540 円 </div> </div> 計 4,251,380 円
2	<div> マギル大研修費用 1568 CAD\$×22 人=34,496 CAD\$ マギル大費用 34,496 CAD\$（2,902,493 円+手数料 6500 円） ※為替レート 84.14 円 </div> 計 2,908,993 円
3	<div> ミネルバ・ホームステイ 1078CAD\$×22 人=23,716 CAD\$ プラス Wire transfer receiving charge 31.5 CAD\$ 小計 23747.50 CAD\$ 為替レート 84.14 円 6,500 円手数料で合計 2,004,614 円を送金 </div> 計 2,004,614 円
4	<div> 3 月 18 日宿泊のホテル代(Best Western PLUS Montreal Airport) <ul style="list-style-type: none"> ・ベストウエスタンホテル 140,000 円 ・マギル大スタッフ・高畑さんらへの記念品 45,000 円 ・高畑さんへの謝礼 150,000 円 ・交通費、通信費、切手代など 80,000 円 ・マギル大研修報告書用経費 80,000 円 ・雑費 60,000 円 ・事務手続き諸経費 3,000 円×22 人=66,000 円 </div> 計 621,000 円
合計	
9,785,987 円	
剰余金	
2,314,013 円	

2016 マギル大学英語集中講座アンケート（2016.4.1 実施）

アンケート回収数 20 名（参加 22 名）

プログラムの改善のためにアンケートにご協力ください。皆様のご意見が今後のプログラムに反映されます。ご意見の番号を○で囲んでください。

1. マギル大学英語集中講座への参加を決めた理由は何ですか？

- 1.ポスターを見て(4) 2.先輩、友人から聞いて(8) 3.ガイダンスに参加して(5)
4.研修プログラムの内容を知って(6) 5.ホームステイがあるから(2)
6.その他(2)①今しかないと思った ②入学前のオープンキャンパスで説明を受けて

2. 講座に参加して、得るものがありましたか？

- ①あった(21) ②なかった

3. ①と答えた人は、それは何でしたか？

【3 つ選んで○をつけてください。その他を選んだ人は、理由を書いてください。】

- 1、異文化を肌で知ることができた(13) 2、積極性、自主性、向上心を養えた(11)
3、英語を話す自信がついた (6) 4、良い出会いがあった(8)
5、他国の人とのコミュニケーションが楽しかった(6)
6、英語のスキルを向上させることができた(7)
7、世界の広さを知った(3) 8、自分の視野が広がってゆくを感じた(2)
9、異文化に触れ自分を見つめなおすことができた(3)
10、カナダの人々や社会について知ることができた(2) 11、ホームステイ体験(4)
12、思うように意思疎通できずに悔しかった。英語をもっと勉強する意欲がわいた(4)
13、その他

4. マギル大学の英語研修講座のプログラム中で一番勉強になったことは何ですか？

【1 つ選んで○をつけてください。その他を選んだ人は具体的に書いてください。】

- 1.カナダに関する lecture (1) 2.発音クリニック(3) 3.他国の留学生との交流(0)
4.国内の他大学生との交流(3) 5.モニターとの交流(5) 6.日常会話(8)
その他(1)① 他人の言う事はあくまで 1 つの意見

5. ホームステイに問題はありませんでしたか？

- なし、特になし。(15)
- 凄く良い出会いになった。
- とてもよかった、楽しめた。(2)
- 最終日に時間の都合で会うことができなかったことが少し心残り。

6. ナイアガラ滝及びトロント 1 日観光は楽しめましたか？

1.楽しめた(21)

2.楽しめなかった 感想があれば書いてください。

- 1日をととても楽しむことができた。トロントの人の良さ、観光地の豊富さに驚いた。
- ナイアガラの滝周辺での自由時間がもう少しあったらよかった (2)。トロント観光の班は行きたい場所が合う人たちで集まるのがいい。
- ナイアガラの裏側がとても迫力があつた (2)。ボートに乗ってみたい。自分たちで計画してトロントの街を歩き回れてとても楽しかった。
- 世界有数の観光地に行けて良かった。滝を裏側から見れてとてもよかった。
- 天候にも恵まれ良い景色を見ることができた。少しスケジュールがタイトだった。
- トロントの博物館巡りがとても楽しかった。大学の図書館はガンダムが出てきそうでした。猫カフェがあることに驚いた。
- 楽しめたが時間が限られていたので個人で行ったほうが楽しめると思った。
- 班行動は自由に動け、楽しかった。モントリオールでもう少し観光したかった。
- ガイドさんが日本語でしっかり分かりやすく説明してくれたので理解しやすかった。車窓からの景色も楽しめた。

7. 個人個人で参加する他の大学生のように、今後は引率を廃止する方向です。来年は、とりあえず、復路の引率を廃止します。その場合は、参加しますか。

1.参加する(18)

2.参加しない(3)

理由を教えてください。

- 自分で飛行機を手配できればあとは帰れる。
- 往路で飛行機の乗り方が分かるので復路は前もった指示があれば何とかなる (2)。
- 行きは初海外の人もいて不安なので引率は必要。復路はある程度慣れたので大丈夫。
- 今回行ってみて、特に引率の必要性はないと感じた。
- 乗り換えの方法を教えてもらえば、行けない事は無い。
- 自分で全てやることができ貴重な経験になる。(5)
- スケジュールが組まれ、(空港までの移動方法など)帰国できるのであれば必要ない。
- 他大学の学生は引率なし (2)。自分たちも何とかする必要あり。
- 空港での手続きなどほとんど問題がなかった。廃止してもいい。
- 留学して1か月经つと英語にも慣れていて緊急事態があっても自分たちで対処できる。
- どちらも廃止すると言われれば不安だが復路だけの廃止であれば参加しようと思う。
- 何か問題が起こったときに学生だけで解決するというのは心細いと思うから。
- 費用の問題。

8. 来年から帰国は個人個人の判断となります。あなただったら、モントリオールからそのまま帰国しますか。ご意見をお聞かせ下さい。経由地も聞かせてください。

- カルガリー経由を含めてトロント (10)、ナイアガラ観光やトロント観光をしたい。
- ナイアガラの滝は観光 (4)。
- そのまま帰国。観光はお金がかかる(4)。
- できればどこか寄りたいとは思いますが特にどこかは考えていない。

- その時の経済状況による。
9. 今年は、続行していただきましたが、高齢を理由に世話役を止めたいとマサコさん（高畑雅子さん）が漏らされております。代替りの世話役を見つける必要がありますか。
- なし(8)、いてくれたら心強いが、無理に見つける必要は無い（2）。
 - 病気の時などのサポートなどもあり、見つけていただけるとありがたいです（7）。
 - いなくても生活はできるが、いた方が安心するイベントの時も楽しめる。
 - ある。ツアーの前日など、泊まらせていただけてすごく助かった。知らない地で頼れる日本人（大人）がいるのは心強い。
 - あります（4）。モントリオール慣れしている日本人がそばにいるのといないのとでは随分違います。高畑さんのおかげで anti cafe や他の場所に行くことができたので、そのような人がいるといいと思う。白夜祭の夜のお泊まり会でみんな仲良くなる。

10. プログラムを今後継続・発展させてゆくために、改善して欲しい点があれば自由に書いてください。

- 素晴らしいプログラムでした。
- 現地の人や他国からの留学生との交流があればもっと良かった（2）。渡航前の勉強会。
- 事前説明会の内容が欠席者には十分に伝わっていないことがあった。各説明会の内容を可能であれば参加者全員にメールで送るなりしたらいい。
- 発音のクラスを a や ʌ からではなくもっと発展的な内容から入って欲しい。
- マギル大学のインビテーションシートについて説明を入れたほうがありがたいです。
- クラスが分かれると、違うクラスの人との交流が少ない。後半は全員で行うアクティビティーもあったので良かったが、もっと前半から交流したかった。CBC の練習はもう少し短くても良いと思った。途中で皆あきていたから。
- 学生の気分がすぐれず帰国が別になってしまう場合は遅延できる引率者が欲しい。
- もし今後引率がいる場合に取り残される人がいるときはそちらに引率の先生はついていて欲しい。立場上残れない先生は適任ではないのではないかな。
- 経費に含まれている以上、きちんと責任のある人を引率の担当にして欲しい。いざという時に助けてくれないのなら引率は必要ない。

（引率についていろいろご意見をいただきました。皆さんの支払う費用には、引率の教員の旅費や宿泊代などは一切含まれておりません。計画の立案・策定、先方との事務調整、説明会、ポスター作成と掲示、パスポートなど学生からの必要書類の収集、大学への書類の執筆・提出、学生に対する支援金の申請、経費の徴収、送金業務、引率、報告書の編集業務などは、教員の大学の正式な業務には含まれておらず、あくまで教員のボランティア精神に依存しております。先方との英語でのやり取りや学生の世話など面倒な業務がかなり多いため、これを喜んで引き受けてくれる教員は、残念ながらそう多くはありません。忌諱する教員も少なくないのが現状です。参加学生の自立心を涵養する観点からも引率は今後、廃止の方向です。邦人を新たに採用するなどマギル大は、日本からの学生受け入れ態勢を積極化させており、茨大の引率廃止を支持しております＝マギル大研修責任者）

2015 年度マギル大学英語研修春講座ガイダンス

(McGill University Short English Program Time schedule)

募集	15 名～30 名程度
期間	2016 年 2 月中旬～同 3 月中旬（約 1 か月）
内容	全期間ホームステイ、英語授業、発音クリニック、希望者には、研修旅行（オタワ、ケベック）、ナイアガラ滝観光（トロント泊）を用意
費用	50 万円程度、ナイアガラ観光は、別途料金徴収（5 万円）
申込期間	7～10 月
問い合わせ	古賀純一郎（内線 8448）、ロナルド・シュミット（内線 8463）

※ 人文学部の英語関係の専門科目として 4 単位の認定ができます。

※ TOEFL 等の試験を受ける必要はありません。

※ 説明会は毎月 1 回、以下の日程で開催します。10 月末に最終候補者を決定します。

第 1 回説明会	6 月 17 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 2 回説明会	7 月 15 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 3 回説明会	10 月 7 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 4 回説明会	10 月 29 日（木）	12：10～	人文 406 教室
10 月 30 日（金）募集締め切り			
第 5 回説明会	11 月 18 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 6 回説明会	12 月 16 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 7 回説明会	1 月 13 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 8 回説明会	2 月 9 日（水）	12：10～	人文 C406 教室
第 9 回説明会	4 月 1 日（金）	12：10～	人文 C406 教室

（以上）

My Great Experience in Canada

人文学部人文コミュニケーション学科 綿引千晴(Watahiki Chiharu)

I learned listening, speaking and pronunciation at McGill University. At first, it was hard for me to understand what my teachers were speaking. After one week, I gradually got accustomed to my environment. It became comfortable for me to listen and speak in English. I tried to speak in English in the class with my friends. I was inspired very much.

The lesson of pronunciation was very difficult. Especially it was difficult to distinguish between “r” and “l.” I did many activities every afternoon. I went to a church, an art museum and so on. My monitor gave me good information. It was nice.

I also went to sugar shack. I ate ham with maple and maple taffy. I hardly experience such a thing in Japan. It became unforgettable memory.

One of the most impressive activities was the “Teacher for a day.” I went to an elementary school with my colleagues and taught pupils about Japan culture. My group’s topic was Japanese anime.

I drew anime’s main actor Draemon with pupils by singing songs. They seemed very happy with our lectures. They were very aggressive and they raised their hands many times for asking questions. I was surprised the difference of Japanese pupils and Canadian’s. I couldn’t answer their questions perfectly but it was a nice experience.

My homestay was also very good. When I arrived at my homestay from Japan, my host mother welcomed me with a smile. I was relieved very much. She always cooked lunch and supper for me. She sometimes served me foods that I do not like. Once I explained her, she didn’t serve me anymore. I learned that telling my taste is very important.

I didn’t have confidence to talk in English. She asked me many questions. With her effort I could have many chances to speak in English. I played origami with her often. It was difficult to explain how to fold a crane. However, I thought I could get along with my host mother through origami. And she liked crane very

much. I was very sad to say good-bye to my host mother. I want to meet her someday.

To study abroad, I could talk with native speakers and I noticed my English level. And I could experience Canadian culture. I thought I want to study Canadian culture more. There were few chances to speak English in Japan. It is important that I make some opportunities to speak English. I study harder and I want to speak English with confidence. One month was very short to improve my English skill. But I could get many things through studying abroad.

主にリスニング、スピーキング、発音を学びました。最初は先生の講義を理解するのがやっとでしたが、2 週目からは生活にも慣れ始め、英語を聞き、話すことが楽しくなってきました。クラスでも日本人と英語を話すように心がけました。

発音の授業は難しく、特に r と l の発音の区別が大変でした。午後は教会や美術館を訪れました。マギル大の学生のモニターさん達は様々なことを教えてくれてとても勉強になりました。シュガーシャックにも行き、ハムにメープルシロップをかけ、メープルタフィーも食べたりしました。日本ではなかなかできない貴重な経験になりました。

最も印象に残っているのは「Teacher for a day」です。現地の小学校を訪問し、日本の文化について子供たちにレクチャーしました。授業は、私の班は、ドラえもんの歌と一緒に歌い、ドラえもんを描き、子供たちはとても喜んでくれました。授業中に、何度も手を挙げて質問する子供たちの、その積極性には、驚きました。うまく返答できませんでしたがよい経験になりました。

ホームステイもとてもよかったです。初日、家に到着するとマザーは笑顔で迎えてくれ、ほっと安心しました。いつも昼食と夕食を作ってくれました。嫌いな食べ物もありましたが、それをはっきりと伝えたので以降、食事に出ることはありませんでした。Yes か No をはっきり言うことは勇気がいりますが大切なことだと思いました。

英会話に自信はありませんでしたが、マザーがたくさん質問してくれたおかげで会話の機会をもつことができました。夕飯後に折り紙を教えました。説明は大変でしたが、折り紙を通して仲良くなれた気がします。別れはとても寂しかったですがいつかまた遊びに行きたい。

ネイティブスピーカーと話し、自分の英語の能力についても分かりました。カナダの文化も実際に触れることができ、さらに勉強したいと考えています。日本で英語を使う機会はなかなかないので、そうした環境を自分から作ることは大切です。もっともっと勉強して自信をもって英語を話せるようになりたいです。1 カ月は短かったですが、多くのことを得られ、本当によかったです。

Lovely days in Canada

人文学部 人文コミュニケーション学科 千村瑠香(Chimura Ruka)

I went to Canada for a month. This experience greatly influenced my thinking and life. Many friends may report McGill University life, so I'll write about host family and precious meetings in Montreal.

I felt big difference of culture in church. My host family is Christian, so I went to church in every Sunday and last Wednesday. People prayed, sang with music of guitar, bass, keyboard, and vocal, and then they heard talk of cool priest. It's a little different than I have ever imagined, but everything here was wonderful for me. I met many people in church. Although I'm stranger and I have no religion, they accepted me warmly and talked about many things with me. I felt my lack of English skill, but at the same time I noticed people could communicate well even if they have different mother tongue.

I was encouraged by knowing the difference between Japan and Canada. Natural things in Canada are not so in Japan. When I am in Japan, sometimes my feeling wasn't understood, but the feeling suits naturally in Canada. I was very comfortable. Even only noticing the difference was good experience for me.

Sometimes I was in trouble in Canada, but every time I was confused, many Canadian people such as clerk, bus driver, old women and little children helped me. I was deeply touched.

I was able to find precious things through days in Canada. I will remember the words a woman told me. "When you will be hard, hear your mind. Holy Spirit is always in your heart. There is the answer." Regardless of religious and cultural difference, I was able to understand important things. I often remember words, thinking and precious meeting there. This experience supports me now. One month was very short, but it was a fulfilling days. I was touched by people's love and I felt how wide the world is. I noticed importance of joy, choice and what makes my life better.

Finally, I will report school days. It was a lot of fun!!!! Class teacher Ann is very kind and pronunciation teacher Pad is so interesting. I loved their class. Also, I spent very happy time with my monitor and friends. Sometimes I couldn't stop laughing because monitor cho was so funny! Wai was always kind to me. Class members were cheerful and bright, so I had a lot of wonderful memories with them. At first, I had some worries about life in Canada. However, I

completely forgot about my anxiety after life in Montreal started. McGill days was over all too soon because they are so enjoyable for me. I really appreciated everything in Canada.

1 カ月のカナダでの研修で強烈な異文化体験をし、私の考え方を深いところから変えるとても大きな転機となりました。

ホストファミリーがクリスチャンだったため毎週日曜日、また水曜日に教会に行き、その文化に浸りました。教会といってもお祈りの後に、ギター、ベース、キーボード、ボーカルの演奏にあわせて、リズムに乗って体を動かしながら、共に歌い、その後、スーツ姿のカッコイイ牧師さんのお話を聞くという現代的なものでした。ここでの体験はとても深く濃いものでした。

教会で、多くの人と出会いました。他国から来た日本人の私を、皆はとても温かくうけいれてくれて、たくさん話をしました。英語力はまだまだでしたが、言葉が違っていても人間はこんなに分かり合えるのかと心の底から思った瞬間が数多くありました。日本では当たり前でないことがカナダでは当たり前で、日本だと少し変わっているねと言われる考え方が、カナダでは普通だったりするのです。日本とは違った文化と精神を持ち、それを基盤に生活をしている人々がいることに刺激を受け、とても居心地が良かったです。

失敗などもたくさんやらかしたりしました。お店で困っていると店員さんが、バスでは、同乗のおばあちゃんや運転手さんが親切に助けてくれ、やさしさを本当にたくさん感じました。旅に出れば、大切なものを見つけることができるといいます。まさに、この体験ができたのかなと思います。

ある女性にこんな言葉をかけられました。「迷った時、辛い時一番大切なことはあなたの心に聞いてみることに、大切なものはいつもあなたの心の中であって、答えはいつもそこにある」。宗教、文化の違いではなく、生きる上で大切なことを教えてもらったような気がします。

帰国後の今でも時々思い出し、ここでの体験は今の私を支えています。1 カ月の短い期間でしたが、濃い体験であり、たくさんの方のやさしさに触れることができました。色々な世界があると知り、度胸もつき、自分の中に 1 つの芯のようなものができたと感じます。訪問の前後でかなり変わったと思います。

研修での生活は、やはり外せません。本当に、本当に楽しかった！Ann と Pat の授業はすごく楽しくて、たくさん笑い、一緒に参加したメンバーとも多くの思い出が作れました。Cho と Wai をはじめとしたモニターさんとの活動もとても楽しくてとにかくたくさん笑った。初めは不安もあったけれど、始まってしまうと楽しくて、楽しくて、あっという間の 1 カ月間でした。私はこの体験を一生忘れません。研修に参加して本当に良かったです。マギルで関わってくれた人みんなに感謝したいです。

An Unforgettable Spring

人文学部 人文コミュニケーション学科 小玉晴南 (Kodama Haruna)

I met many people in Canada, such as my host family, teachers, monitors, people who were working at the place where I went. Through this trip, I realized how great human relationship is. Of course, I learned English but I want to mention the connection between the people who I met in Canada and me because I felt very happy to spend times with such nice people.

They were so friendly that I could rely on them and talk to them actively. It did not take time before we got along. Thanks to them, I really could enjoy my stay in Canada. We talked and laughed a lot, sang some songs, and danced together. Now I know it doesn't matter where we come from to enjoy something together.

Now I have some friends in Canada. This is one of the best souvenirs that I had. Thanks to the technology, I can have contacts with them by SNS. They can know how I have been and what Japan is. I hope they will come to Japan someday. Then I would be able to take them to nice places in Japan.

There is a saying "Once in a life time" which means there's no second chance. But I'm sure I can see them again. I don't think Canada is far from Japan anymore on both points of cross-cultural understanding and a sense of closeness. We have a long way actually.....

Oh, come to think of it, I saw a tattoo saying "一期一会" which means "once in a life time" on a clerk's wrist at the Laser Quest.

この春休みは、今までで一番有意義で充実していました。研修は、英語だけでなく貴重な体験がぎゅっと詰まった夢のような日々でした。

初日は、慣れない異国の地で、公共交通を使って大学まで 1 人で行くハードルの高い朝で始まりました。初めて会う人々がたくさんで、期待に緊張と不安が入り混じった複雑な気持ちでした。先生方やモニターさんたちがユーモアを交えて、積極的に接してくれたおかげで、積極的に話しかけることができた。

授業は、カナダの文化を題材に実践的に英語で話す、聞くことに重点が置かれ、活動を通じて英会話に自信が持てるようになりました。午後はモニターさんたちと地下鉄で近くの名所を巡り、カナダの文化を大いに学びました。親しくなった彼らと、焼肉屋へ行ったり、最後は、一緒に歌いながら街を歩いたりした。以前から知り合いだったのではと感じるほど、様々なことを楽しむことができました。今でも SNS でつながっています。彼らと友達になれたことは日本に持ち帰ってきた最高のお土産の 1 つです。

ホームステイ先のお母さんは学生の受け入れに慣れていて、気兼ねなく、自由に生活できました。料理が得意で充実した美味しい食事をたくさん教えてくれました。

2匹いた猫の片方は人懐っこく、もう片方はシャイで、次第に慣れてくれたのがとても嬉しかった。心残りだったのは、お母さんとどこにも行けなかったこと。週末は毎週観光に出かけていたので、一緒に過ごすことができず、残念だった。それでも毎回笑顔で見送ってくれたお母さんには感謝しています。ありがとう。また会おうね！

最後に、私はカナダが好きだ。自然、人、建物…。モントリオールはとても居心地が良かったし、そう感じさせてくれたのはお世話になったホストファミリー、先生方、モニターさん、町で出会った人々だ。彼らと出会えて本当に良かった。楽しかった出来事を今でも思い出す。また彼らに会いたい。

My treasure

人文学部 人文コミュニケーション学科 鈴木美生(Suzuki Mio)

This is the first time for me to go abroad. At first, I feel nervous. But the month was full of fun and happiness. My memories in Canada make me smile.

Montreal which is multicultural city is the best place for me because my major is cross-cultural communication. I could see a lot of culture in Montreal. And I think my world was so smaller than I have thought.

People who I met and memories in Canada is my treasure. I love my friends and Montreal. Now, I really want to go to Montreal as soon as possible.

Finally, I didn't think about my future before I went to Canada. Through those experience, I think about my future. Now, I want to work with my English language ability at Japanese style inn.

研修に行くまで、一度も海外に行ったことがありませんでした。英語があまり上手くないことも相まって、不安と緊張に苛まれていたのを覚えています。行く前の不安が嘘だったかのように感じられるくらい充実した1カ月を過ごすことができ、早くも、もう一度モントリオールに行きたいという気持ちでいっぱいです。

もちろん、短期間カナダにただで英語の能力が劇的に上昇する、ということはありません。1カ月で得られたことは、下手な英語でもコミュニケーションを図ろうとする度胸です。モントリオールの人々の人柄もありますが、こちらが伝えようと意思を持って話せば、受け取り手も聞いてくれるが多かったように思います。

授業やモニター達との会話を通して文法や発音に関して得られた知識や経験はありますが、英語を話すことに対するネガティブな感情を減らせたのは大きな収穫でした。

英語能力の向上だけでなく異文化体験という面でも、モンリオールは素晴らしい街です。学校に行くにしても、起きて食べるものも、外の景色も、地下鉄も、歩いている人々も、触れるものすべてが異文化という日々は、味わったことの無い刺激的な時間でした。

多文化が入り混じっているモンリオールでは、カナダだけでなく様々な国の文化（主に食文化）を見ることができました。中華料理や日本食、イタリアンやベトナム料理など、世界各国の味をひとつの場所で体験できるのは貴重な体験でした。

約 1 カ月間のカナダ滞在を通して私は自分の世界が小さいということを改めて思い知りました。そして、ある出会いから日本の旅館やホテルで働きたいという夢を持つこともできました。カナダで出会った人、過ごした時間、そのすべてが今では私の宝物です。

My memories of Canada

人文学部 人文コミュニケーション学科 飯島千尋 (Iijima Chihiro)

I participated in English training program of McGill University from February 22th to March 18th. This program is composed of 4 weeks. At first, in week1 and week4, I attended classes in the morning, and then, I went to various places with monitors in the afternoon. Next, in week2, I prepared for CBC. Last, in week3, I prepared for “Teacher for a day.”

At first, about the classes of university in the morning, I attended two types of classes; grammar and pronunciation. In grammar class, I was speaking, writing, listening and reading. I thought my all of English skills became a little better. In pronunciation class, I practiced English pronunciation. I was reading English words and short scripts while paying attention to pronunciation and accent. I thought my English pronunciation became a little better. About CBC, I experienced a reporter. Also, about “Teacher for a day”, I became a teacher, and I told Japanese culture to elementary school students.

Next, about the sightseeing with monitor, I went to many places; Underground city, Notre-Dame, Montreal Museum, Bio-Dome and so on. My most favorite place is underground city. It is so big, and there were a variety of shops. I often went to there after school and holiday. I bought some clothes, food and souvenirs. I had a nice time there.

Finally, through this month, I learned a lot of things from my host mother, teacher, monitor and my friends. Also, I feel a little growth myself. These memories are very important for me, and they are my treasure.

研修プログラムは、4 週間。1 週目と 4 週目は、午前中授業を受け、午後はモニターさんといろんなところへ行きました。2 週目は、現地の放送局 CBC の訪問のため、3 週目は、小学校への出前講義「Teacher for a day（1 日先生をやる）」のいずれも準備でした。

午前中は、文法と発音の 2 タイプの授業。文法は、スピーキング、ライティング、リスニング、リーディング。これによって英語のスキルすべてが少し向上しました。

発音の授業では、発声やアクセントに注意を払いながら、英単語や短い文章を、声を出して読み、発音が少し良くなりました。CBC では記者を経験しました。小学校の訪問では、茨大生がにわか先生になり、小学生に日本の文化を教えました。

モニターさんと訪問した景勝地について紹介しましょう。地下街やノートルダム大聖堂、モントリオール美術館、動・植物園のバイオ・ドームなどを訪れました。気に入ったのは寒い冬をしのぐため発達していた地下街でした。とても大きく、様々なお店があり、放課後や休日に良く訪問し、服や食べ物、お土産などを買い、素敵な時間を過ごしました。1 カ月を通して、ホストマザーや先生方、モニターさん、友達からたくさんのことを学びました。自分自身も少し成長したと感じています。この思い出は、とても重要で、宝物です。

Useful skill and knowledge I got in Canada

人文学部人文コミュニケーション学科 竹中のぞみ (Takenaka Nozomi)

I was not interested in foreign countries before I participate in this program. I participated in this program because my friend had decided to participate that yet. So I joined that without much thought. But I got wonderful result. I think it was good choice to join this program. It was my first trip to abroad, but I could spend good time in Canada without nervousness. Why? Because I could have a lot of friends whom I was able to share anxiety or happiness with. I experienced a lot for a month in Canada and it was the best one month in my life.

I enjoyed the month thanks to my host family and home mates. My host family consists of a host mother, a host grandmother and two Chinese home mates. They were very kind. First, my host mother asked me what I did in my school after she came back home every day. Second, my host grandmother was good at making sweets and dishes. She taught me how to make some dishes or sweets. And also I talked to her about Japanese dishes. At first, I was concerned about not to be understood right meaning. But in fact, I felt my English skill was improved day by day. I could talk with my host family clearly and smoothly. It makes me happy. Third, two Chinese home mates were so helpful for me. They

were like my real older sisters. Every night, we have talked about not only our hobby, but also each culture and history. It was really interesting because the information was different from my stereotype. In addition, I could learn how Chinese think about Japan. I think I could improve my English skill and I got a lot of knowledge thanks to them.

I always had many questions whenever I experienced new things in that one month. This trip made me curious about everything. I could broaden my horizons as for job hunting and study due to my interest to abroad. I believe this mental growth is the best result in this stay. The knowledge and the way of thinking which I acquired in Canada will be useful for not only my study but also my future life.

研修へ参加する前は、大学生時代に海外に1度くらい行ってみたいとの気持ちがあった程度で、関心はあまりありませんでした。参加のきっかけも、友人が参加するからとの軽い気持ちでしたが、今は、参加して本当によかったと思っています。

新しい体験に対する不安や喜びを共感できる友達が多く緊張もなく過ごすことが出来ました。得られたものはとても多く、人生で最も充実した1カ月でした。

充実していたのは、ホームステイ先で過ごした時間でした。ホストマザーと、ホストマザーのお母さん、中国人で同い歳のホームメイト2人がいました。ホストマザーは帰宅すると、その日大学で何をしたのかいつも聞いてくれました。

ホストマザーのお母さんはお菓子と料理が上手で、作り方を教えてもらい、私が日本料理について説明しました。日が経つにつれ、流ちょうで端的に話せるようになっていく自分が分かり、とても嬉しかったです。

伝わっているか不安な面もありましたが、拙いながらも話そうと努力する姿勢を身に付けさせてくれた2人のおかげで、英語が上達しました。そして何より、初の海外生活での支えとなったのがホームメイトでした。毎日、深夜まで趣味や世間話だけでなく、お互いの国の文化や歴史について語り合いました。中国人が日本をどう思っているのか、イメージなどメディアなどから得る情報とは違った実際の中国を聞けてとても興味深かったです。

何かを体験するたびに知りたいことがたくさんあって、疑問が毎日、尽きませんでした。様々なことに興味を持つ姿勢も、カナダへ行って強まったように思います。何より海外への関心が薄かった私にとって、海外へ強く興味を持ったことで、研究や就職を考えるうえで視野が広まりました。この精神面での成長が、留学の一番の成果です。ここで身に付けた知識や考え方は、大学生活や研究だけでなく、必ず今後の人生において役に立つことでしょう。

My Experience in Canada

人文学部人文コミュニケーション学科 田村ちひろ (Tamura Chihiro)

The reason why I have joined the McGill program is I wanted to speak English and I wanted to experience the cross culture. I studied English from junior high school. However, I didn't have the opportunity to speak English. So the experience in Canada became my special memory because I was able to interchange with the people who spoke English and understand cross culture.

On a school day, I went to school by bus and metro. In the morning, there were two classes, listening and pronunciation clinic. In the afternoon, I went sightseeing in Montreal with monitors of McGill University and prepared for the presentation. After school, I did shopping with my friend and went to café. The holiday, I went to Ottawa and Quebec on a bus tour.

For the first week, I felt the language barrier. When I talked with host family or class teachers, I couldn't understand their English and was not able to have communication. One day, I said to my host mother that I was sorry I couldn't tell my opinion and impression well. She said that you should have more confidence, and it was important to challenge to talk. My English was poor at the pronunciation and the grammar was uncertain. When I told about the event at the school and the Japanese culture, my host mother heard the story joyfully. I was very glad too. Through the days of Canada, I studied listening, writing, and pronunciation. And I learned it is very important to be interested to have communication, and to convey my opinion. To others I had had my awareness of the things that I am bad at in English before I went to Canada, because I thought my English was poor. Of course, the accuracy is important but I understood that even if it is not correct word, I should express my opinion.

Every day was fresh and fun. I could experience the life of cross culture. Poutine and the maple dish were novel and delicious. Many people were kind. Teachers and monitors, host family whom I met in Canada, and the teacher of Ibaraki University, my family and friends, many people supported us, so I enjoyed this program. Thank you very much.

参加したのは、異文化の生活を体験し、実際に英語を話してみたいと思ったからです。中学から英語の勉強を続けているのに、話す機会はほとんどありませんでした。実際に英語で交流して、異文化に触れることができた1カ月は、特別な思い出となりました。

バスとメトロを利用して通学しました。午前中はリスニングと発音クリニックの授業で、午後は夕方までモニターさん達とモントリオール観光を楽しみ、放送局や小学校の訪問を前に発表の準備をしました。放課後は友達らと地下街のショッピングモールで買い物をし、カフェへ行きました。休日はバスハイクでオタワやケベックを訪問しました。

最初の 1 週間は、言葉の壁を痛感しました。ホームステイや授業でもなかなか相手の話が聞き取れず、コミュニケーションをとれませんでした。「うまく自分の意見や感想を伝えることができなくてごめんなさい」とホストマザーに伝えた時、彼女は「もっと自信をもって」、「どんどん自分の気持ちを話すべき」と励ましてくれました。発音も下手で文法も確かではありませんでしたが、学校での出来事や、日本の文化についてホストマザーに話すと、彼女は親身になって聞いてくれました。それがとても嬉しかったです。

研修でリスニングやライティング、発音だけでなく、積極的に相手に耳を傾け、自分を伝えようとするのが重要だと学びました。「間違えないように」との気持ちから、英語に苦手意識がありました。正確さは大事ですが、知っていることや感じたことを思い切って文章や言葉で表現することも大切だと、実際に体験して分かりました。

異文化の生活を体験し、毎日が新鮮で楽しかったです。大学の周りは古い教会と高層のビルが並んでいて、不思議と馴染んでいて綺麗でした。プーティンやベーグル、メープル料理も斬新で美味しかったです。多くの方が親切にしてくれて、良い出会いがありました。先生方やモニターさん、ホストファミリーの方々、研修でお世話になった茨大の先生、両親など、たくさんの方のサポートがあり、充実した 1 カ月を過ごせました。ありがとうございました。

My experience in Montreal

人文学部人文コミュニケーション学科 市川美樹 (Ichikawa Miki)

I joined this program because I wanted to study English and experience foreign culture. I was nervous at first, but I enjoyed my stay and made great memories. It was good for me to join this program to have many kinds of experiences.

I took English classes at McGill University. There were listening classes and pronunciation classes. In the listening class, I learned about Canadian culture like food, money, weather, and so on. The knowledge I got from this class was very useful for staying in Canada. In the pronunciation class, I practiced pronunciation through reading sentences like poems and lyrics. It was interesting. In these classes, I had many opportunities to speak English. Our teachers taught us warmly, so I was really looking forward to taking every

classes. In the afternoon, I visited many places with monitors. Monitors were very kind and reliable.

The best memory at McGill University was “Teacher for a day”. We went to an elementary school and gave a presentation about Japanese culture to children. I had an image that foreign children were curious and raised their hands actively. However, children were more active than I expected, so I was very surprised. In the end of the presentation, we asked children, “Did you enjoy this class?” Then, they said, “Yes!!!” I was impressed by this word.

Homestay was also a big memory for me. At first, I was so nervous that I could not communicate well with my host mother. But every time she listened to my poor English carefully. Thanks to her hearty support, I got used to living with her little by little, and I could spend precious time with her. I felt that being active is very important. I will never forget the time I talked about many things with her after supper.

Through this program, I learned many things not only English but also about communication, culture, life, and so on. I would like to appreciate all the people I met in Montreal. I want to go back to Montreal again someday!

参加したのは、外国の文化に興味があり、日本では出来ない経験をしてみたかったからです。不安で一杯でしたが、今は、参加して本当に良かったと思っています。

授業は、リスニングと発音で、どちらもスピーキングに重点が置かれていました。英語で話す機会が多く、日本との違いを実感しました。リスニングでは、現地の食物やお金、気候などを学び、カナダでの生活に活かすことができたのが楽しかったです。午後はモニターさん達と一緒に観光や買物の時間があり、実際にカナダの文化に触れることができました。

一番印象に残っているのは、「Teacher for a day」です。これは、小学校に行って、現地の子どもたちに日本文化を紹介するプログラムです。子どもたちは授業中に積極的に挙手し、質問するイメージは以前からありましたが、想像よりもはるかに好奇心旺盛で、多くの子どもが一斉に手を挙げてくれました。英語の発表のためとても緊張しましたが、反対に助けられました。準備は大変でしたが、とても貴重な経験でした。

ホームステイでは、最初は積極的にコミュニケーションがとれず、よくホストマザーから心配されました。だんだん慣れていき、自然に話すことができるようになりました。夕食後に、テレビを見ながらいろいろな話をする時間が好きでした。

ホストマザーはよく「あなたのしたいようにすればいい」とアドバイスしてくれました。やはりコミュニケーションのためには積極的にかかわっていくことが大切です。

とても温かく親切な人がたくさんいて、そんな人達に出会えて本当に良かったです。1 カ月はあっという間でしたが、たくさんのことを学び、経験することができました。これからも、カナダで過ごした思い出を忘れずに、1 日 1 日を大切に過ごしていきたいです。

My experience in Canada

人文学部人文コミュニケーション学科 木下絵美梨 (Kinoshita Emiri)

From February 20 to March 21, I went to Canada and took part in Intensive English short Course at McGill university. It was a big challenge for me. At first, I was nervous for everything but I enjoyed so much that I wish I could stay there longer. Everything I experienced was valuable memories.

Fortunately, my host mother was really nice. She knew many things and taught me French, English, music, cooking and so on. Because Montreal is multiculturalism city, I could eat global cuisine. Eating dishes that I had never eaten such as Greek, Portuguese and of course Canadian.

Through conversation with her, I noticed I have to be careful for many things. She often asked me “Which do you prefer?” or “What you like?” I was shocked that I did not know anything what I want or want to do (even I could not decide whether buy pudding or not!). Having my own opinion was too difficult for me. “Either one is ok” was not good answer. I felt I have to think more and know myself. However, at the end, I could see what I want to do clearly. Thanks to her, I could spend comfortable time for a month. In addition, outing- visiting CBC, underground city, elementary school, and museum was exciting. Each place was attractive but the most impressed place was a church, especially Notre Dame Basilica and St. James church. I did not have opportunity to visit church until at that time. When I walked inside, I was surprised because it was so beautiful that I cannot put into words the feeling. Although I am not a Christian, I could understand their feeling little bit.

This program improved not only English skill but also myself. I want to visit Canada again someday!

振り返ると、モン트리オール の 1 カ月間は本当に充実していました。日本では英語を話す機会がなく、スピーキング能力を向上させたい、英語力を試してみたいとの思いから参加を決めました。同時に、自分に自信を持てるようになるのではないかと期待もありました。

不安ばかりが大きかったにもかかわらず、いざ生活が始まると、日本とは異なる気候もバスや地下鉄の乗り方も、何もかもが新鮮、刺激に溢れた毎日で、ネガティブな感情は小さくなっていきました。はじめのうちはホストマザーやモニターさんらとの会話は理解できても、相槌が上手く打てないために盛り上がり、もどかしい思いもしました。

自分を伝えたくても支離滅裂な英語になってしまうことが多々ありましたが、きちんと聞いてもらえ、気負いなく英語で話すことができました。発音とリスニング、ライティングの授業がありましたが、なんとなくしていた発音を、舌の動かし方から教わることでどの音が苦手なのかを知ることができました。

先生から直すべきところ、よくできていた点などを逐一指摘してもらえたことがやる気につながりました。毎日課される課題は大変でしたが、その分実力がついたと実感しています。何より、CBC でのワークショップや小学校で行った日本文化の紹介などのさまざまな活動を通して自分に自信を持てるようになったことが一番大きな収穫でした。

以前は何に対しても自信がなく、消極的で、視野も狭まりがちでした。モン트리オールでホストマザーや先生方、他大学の学生、学部や学年の違う茨大生と交流することで様々なことを考えることができるようになりました。自分のできることを着実に積み重ねたことで自信がつき、行動力が身につきました。意義のある時間を過ごせたことに感謝しつつ、この研修で得た様々なことや経験を、これからに活かしていきたいです。

A special month

人文学部人文コミュニケーション学科 菊池佳穂 (Kikuchi Kaho)

It was my dream to study abroad since I was a child. It was because I wanted to put myself in a position to speak English anytime. Therefore, I decided to take part in this program soon after I entered the university. It was not until I looked back on the days in Canada that I realized how much I had enjoyed.

First, I was satisfied with the class at McGill University. I was looking forward to taking lessons in pronunciation by native speaker of English. Actually, the lessons were by far more interesting than I had expected.

Our teacher taught us how to pronounce by using unique methods of instruction that I had never employed. It was the most effective ways for me to improve English that the teacher evaluated my recordings. In addition to it, I also studied Canadian culture in the class. The more topics I learned, the more interested I was in Canada.

Second, I experienced various kinds of things for the first time in Canada such as skiing, teacher for a day and sugaring off... All of them were definitely worth doing. Everything I saw, heard, ate impressed or surprised me.

Moreover, visiting famous sightseeing spots was my favorite activity because I could experience Canadian culture firsthand. Notre-Dame Basilica, which is a church, was the most impressive place that I had visit in Montreal. Canada has so many attractive places to visit that I could not help strolling through the streets with my friends after school.

Third, everyone around me was nice. Teachers, monitors and friends helped me whenever I was in trouble. In fact, I did not have any confidence to communicate with foreigner though I liked English. I often remained silent at the beginning of homestay because I was afraid of failing.

My host mother, however, always said to me, "Don't be shy. Try to say something." Her words really relieved me of my anxiety and made me realize that I could not improve my English without challenge. I really appreciate everyone who helped me.

There are countless memories and each of them is precious for me. I am glad that my dream came true and I spent a special month in Montreal. I will continue studying English more to brush it.

幼い頃からの夢、それは海外留学でした。英語に囲まれている環境に身を置きたいという理由からです。そのため、入学直後にプログラムへの参加を決意しました。カナダで過ごした日々を今振り返ると、1 カ月がどれほど充実していたかに改めて気付かされます。

授業は素晴らしいものでした。ネイティブスピーカーによる英語の発音授業は、期待以上のもので、先生は、独特で親しみやすい教授法で発音方法を教えてくれました。特に、各学生が録音した英語の音声を先生が評価するという個別指導が、発音の見直しと改善に役に立ったと考えています。

発音の授業に加えて、カナダの自然や食といった文化も学ぶ機会があり、新しい知識を得れば得るほど、カナダへの関心がさらに強くなりました。

様々な経験を積みました。スキーをはじめ、小学校訪問や様々なメープルシロップ製品を味わったシュガリングオフなど、その体験すべてに価値があり、自分の五感を通して日本と異なる文化に触れ、驚き、また感動しました。

世界的にも広く知られる代表的な観光地を巡ったことは強く印象に残っています。ノートルダム大聖堂は、最も圧倒された場所の 1 つです。友人たちと放課後に通りを散策せずにはいられないほど、教会やお店がたくさん立ち並び、そのどれもが魅力的でした。

素敵な方たちに囲まれて 1 カ月を過ごしました。大学の先生はもちろん、モニターさんや友人らが、困っている時にいつでも助けてくれたことを覚えています。実を言えば、英語がとても好きでしたが、ネイティブと英語で意思疎通できる自信が全くありませんでした。ホームステイの序盤、失敗を恐れて黙り込むこともしばしばありました。そんな時にホストマザーは、「恥ずかしがらずに何か言ってみて」といつも声をかけてくれました。

彼女の言葉は不安を和らげ、挑戦なしでは英語力向上への道はないことを教えてくれました。ホストファミリーはもちろん、お世話になったすべての方に感謝しています。

留学を通して得た経験は、一生の財産です。幼い頃からの夢が実現し、モントリオールという素晴らしい都市で特別な 1 カ月を過ごすことができたことを本当に嬉しく思います。さらに英語力に磨きをかけるため、引き続き勉強していきたいです。

A Tour of Museums in Canada

人文学部人文コミュニケーション学科 新井美穂 (Arai Miho)

What I wanted to do in Canada was a tour of museums. I bought a GLOBAL-TROTTER TRAVEL GUIDEBOOK because I went to Canada for a month and I planned where I would go and excited. Fee of some museums in Canada were free depends on a day of the week and they are student. And I enjoyed going museums on free day. On free day, as far as I went, wine tastings were held in museums and I feel a difference between Japan and Canada deeply. There are many museums in Montreal, and my favorite museum was McCord Museum of Canadian History, which have many daily necessities from 18 century. Especially, exhibition of MISTER RABBIT'S CIRCUS and VITTORIO were so fascinating. MISTER RABBIT'S CIRCUS was a display of some 200 toys, we could play for a long time because there were doll of Snoopy, blackboard for drawing freely, etc. Exhibition of VITTORIO were comical and imaginative so they made me excited. There were his animation works too and they were just laughing so I could not understand what he expressed but I could feel his

breathing strongly. This museum was near the McGill University. It looks small but actually big and I took almost 3 hours to look around there. So when I left museum, it was around 9 and the entrance of the station always I used was locked so I was a little surprised.

In Toronto, there were some museums near the University of Toronto, and I went to two of these museums. The University's buildings themselves were also unique and the library was especially characteristic and likely to come out Gundam from this building. Royal Ontario Museum was located in turning right the road where there was the library which was so big, so fast I looked around here, it took more than 3 hours. If I looked around thoroughly, it may took 4 or 5 hours. Most impressive exhibition was special exhibition of nature photos, and I was moved by lively nature. At the stuffed animals section, it was interesting that owl and fox were hunting their preys shrewdly. At the Bata Shoe Museum Collection near ROM, displayed shoes history especially high-heeled shoes. In addition, there were never-before- seen sandals and astronaut's shoes, etc. If I had more time, I wanted to see them more. At last, I went to Art Gallery of Ontario and I enjoyed pictures and sculptures. Although little of contemporary arts were disappointing, there were sections such as "let's draw a self-portrait" so I felt happy. Next time I go to Canada, I want to go to The Montreal Holocaust Memorial Museum, Casa Loma and Gardiner Museum where I could not go this time.

やりたかったことは、美術館と博物館巡りでした。ひと月も滞在するのだからと、地球の歩き方を買ひ、どこに行こうかとワクワクしていました。カナダの博物館や美術館は曜日によって無料、学生は無料というところがあり、そこを狙っていくのが楽しかった。ワインの試飲会などもやっていて、日本とは違うということをしみじみと感じました。

モントリオールにはたくさんの博物館や美術館があり、特に気に入ったのがマッコード博物館で、ミスターラビッツサーカスとヴィットリオの展示がとても魅力的だった。ミスターラビッツサーカスはおもちゃの展示で、スヌーピーや黒板のお絵かきコーナーなどがあり、ずっとそこで遊べるようなところだった。

ヴィットリオは、コミカルで遊び心があり、見ていてとてもわくわくした。アニメーションもあったが、ただゲラゲラ笑っているだけのもので、何を表現したかったのかはよくわからなかったけれど作者の息遣いを強く感じた。博物館はマギル大学のすぐそばにあり、小さいと思っていたのが大きな間違いで、見て回るのに 3 時間近くかかった。帰りは午後 9 時を回ってしまい、いつも使っている駅の入口が閉まっていたので少し驚いた。

トロントでは、トロント大学の近くにいくつか博物館があり、そのうちの 2 つを訪れた。建物がとてもユニークで面白く、特に図書館はガンダムが出てきそうだった。図書館がある道を右に曲がったところのロイヤル・オンタリオ博物館は、速足で見ても 3 時間以上かかり、じっくり見ていたらそれだけで 4、5 時間はかかりそうだった。

特にすごかったのが特別展の写真で、生き生きとした自然がそこにあり、とても感動した。剥製の展示では、フクロウやキツネがちゃっかり狩をされていて面白かった。そのすぐ近くのバータ靴博物館は、靴の歴史が展示されていて、特にハイヒールに力を入れていた。見たことのないサンダルや、宇宙飛行士の靴などがあり、時間があればもっと見たかった。

最後にオンタリオ美術館に行き、絵画や彫刻を鑑賞した。現代アートが思ったより少なかったのが残念でしたが、自画像を描いてみようなどのコーナーがあって楽しかった。次回は、モントリオール・ホロコースト記念博物館やカーサ・ロマ、ガーディナー博物館に行きたい。

What I learned in Montreal

人文学部社会科学科 後藤瑞貴 (Goto Mizuki)

“I want to go back to Montreal…” I had been thinking like that after I came back to Japan. The reason is one month in Montreal was really full and excellent time for me.

In the first day in Montreal, Mr. Kevin, professor of McGill University, welcomed at the airport and explained the life in Montreal to us. Then, I couldn't understand what he said. And I felt nervous if I could communicate with my host family.

However, there were so many enjoyment and fullness more than sense of anxiety in the life in Montreal. Every members of host family were so kind. When I cannot understand what they say, they talk to me more slowly and change the word to easier one even if I ask many times. Besides they check my practice of presentation which was my homework, and correct my pronunciation and discuss the difference in Canada and Japan with me. It was so great time for me.

And people in Montreal were very kind. When I tried to go to a shop alone with my map, I got lost. I didn't want to ask the way to the shop to other people because I didn't have confidence in my English skill at first. Finally, I was lost completely and I didn't know where I was. I asked old couple how to go to the shop. They taught me kindly nevertheless I could not understand instantly. I

asked the way to the shop to five people before I arrived the shop. I felt so happy because everyone taught me kindly and simply.

At the McGill university, we had same schedule basically. In the morning, we had class and pronunciation class. And in the afternoon, we went out or received special lectures with monitor. In the morning class, we learned speaking and listening skill of English. The contents of the class was very useful to live in Montreal. Also, I could learn a lot through talking with monitors. It was a little difficult for me to talk with monitors at first because I thought I didn't have enough English skill to talk. But I noticed English skill is not so much important, but the most important thing is the will to talk with. Even if I don't have enough skill to talk perfectly, I could communicate with monitors.

Looking back one month in Montreal, I can understand I could not succeed on this program without help from many people, for example teachers of McGill and Ibaraki university, monitors, host family, friends who study together for a month and my family allowed and helped me to participate in this program. I'll keep studying not to waste this experience. I want to say thank you to everyone and go back to Montreal someday!!!

「モントリオールに帰りたい…」 帰国後、しばらくは、そんなことばかり考えていました。それは、モントリオールで過ごした 1 カ月が、自分にとって本当に充実した、素晴らしい経験になったからだと思います。

初日に、空港でマギル大のケビン先生が出迎えてくれました。これからの生活などについて英語で説明をしてくれました。それを聞き取ることができず、自分はホストファミリーとコミュニケーションをとれるのか、授業についていけるのか、とても不安になりました。

生活を始めると、不安よりも、楽しさや充実感がずっとずっと大きかったです。ホームステイ先の家族はみな親切で、話をなかなか理解できず、何回も聞き直しても、家族らは、簡単な単語でゆっくり話してくれて、理解できました。講義で披露するプレゼンの練習を見てもらい、発音を直してもらったり、両国の違いを語り合ったり、本当に素晴らしい時間を過ごすことができました。

モントリオールの人達も、良い人ばかりでした。1 人で出かけたとき、目当ての店になかなかたどり着けなかったことがありました。地図を片手にうろうろしましたが、どこにいるのかわからないくらい迷ってしまったので、勇気を出して近くを歩いていた老夫婦に行き方を尋ねました。英語を聞き取れない私に嫌な顔一つせず教えてくれました。結局、5 人くらいに尋ねましたが、皆丁寧に対応してくれたので、とても嬉しかったです。

学校では、午前中は英語と発音、午後はモニターさんと街に出かけたり、授業のプレゼンの準備をする、というスケジュールで勉強しました。授業は、主にスピーキングとリスニングの練習だったので、実生活に生かせるスキルを身につけることができました。

モニターの学生達と話したことも、とてもいい勉強になりました。最初は、話しかけるのに勇気がいりました。大事なのは伝えようとする意志で、英語力は一番重要なことではないと気づきました。完璧な英語でなくても、うまく言えず時間がかかっても、モニターさんたちは、根気強く話を聞いて理解しようとしてくれたので頑張って話すことができました。

振り返ると、マギル大と茨大の先生方、モニターのみなさん、ホストファミリー、一緒に頑張った友達、プログラム参加を資金面で助けてくれた家族など、沢山のの人に支えてもらえたから、こんなに楽しく、有意義な 1 カ月を送れたのだなと感じています。研修で得たことを無駄にしないように、これからも英語の勉強をし続けていきたいです。支えてくれた人たちに感謝の気持ちを伝えたいです。そして、いつかモントリオールに戻ります！！

Brilliant one month!

人文学部社会科学科 宮川智子 (Miyagawa Tomoko)

I can remember uncountable memories when I look back on my studying abroad. It was so enjoyable and nice 1 month that I can say it from bottom of my heart. I looked forward to waking up in the morning and going to school every day like a child. Every day was really fruitful and 1 month which I thought was long before going there had passed so quickly. I'd like to write my experiences and learning that I could get through this program.

We went to McGill university and took a special class in week. We could learn many things about Canada such as weather, transportation, culture and education and pronunciation at class. Classes were designed to improve our speaking skill, for example, there were chances to work on in a group and speak something we learn. We had to do many homework and I felt anxious whether I could keep up with the class, but I didn't have to do that because we could ask a question if we couldn't understand. There were some chances to learn not only at the school but also off-campus, for example, CBC visiting and Teacher for a day which is an experience we teach student Japanese culture. CBC is an official channel like NHK in Japan. We could know that many supports are needed to make one program through looking around studio. We experienced making TV show by having one job per person such as reporter or cameraman at a work

shop. I was only person who has two jobs which are news reader and arts reporter. Doing two jobs was more difficult than I expected and it needed much efforts. I couldn't do perfectly, but did my best at recording. On the teacher for a day, our group taught about Non-verbal communication, especially bowing and positioning. Canadian students are really aggressive, powerful and exciting. I was really impressed with their attitudes.

We did homestay for 4 weeks during going to McGill university. We experienced Canadian real life through that. Raw carrot and celery in my lunch box or shortness of taking shower because of high cost of electricity in Canada made me so surprised. Of course, I know not all families in Canada do like it, but I felt a sense of being overwhelmed by differences of culture or the way of thinking. My host family was only mother and a dog because her daughter has already been independent from her. We could have enough time to talk while eating dinner. At first, I couldn't understand what host mother said even she talk easily and slowly. I also couldn't explain what I wanted to say, so I really felt frustrated. I felt that I have to exercise to speak English more and more. We went to many kinds of places after school and went to Ottawa and Quebec City on weekend. And we sightseen Toronto on last two days. We could do many things that we can see, listen to, and experience only in Canada.

I could learn the importance of activeness and improve my communication skill, pronunciation, and so on through this studying abroad. I want to make my life at university meaningful using this experience.

Thank you so much, my all teachers, monitors, host family and great classmates!!

振り返ると様々な思い出が滝のようにあふれ出てくる、楽しく充実していたと心からいえる 1 カ月だった。朝起きて、大学へ行くのを子供のように毎日楽しみにしていた。1 日 1 日が本当に濃く、訪問前は長いと感じていた 1 カ月は飛ぶように過ぎた。研修で経験し、学んだことを書きたい。

大学に通い、特別な講義を受けた。気候や交通、文化、教育などカナダに関する様々なことを英語で学んだ。授業ではグループワークや、習ったことを話すなど、スピーキング能力を伸ばすための工夫がなされていた。宿題も多く、最初はついていけるかとても心配だったが、分からないことは先生に聞けたため、安心して授業についていくことができた。

学外でも学んだ。現地の放送局 CBC を訪問しての番組製作や小学校を訪問して日本文化を児童に教える「Teacher for a day」もあった。CBC は NHK のような公共放送局で、スタジオを見学し、撮影のための様々な機器が配置され、工夫されていたことを学んだ。

ワークショップでは、レポーターやカメラマンなど役割が与えられ、実際に番組を作成。私は、ニュースキャスターとアートレポーターの 2 つを任された。想像していた以上に難しく、とても努力した。本番では完璧ではなかったがやることはできたとの達成感を感じた。

「Teacher for a day」では、所属するグループは Non-verbal communication、つまり、上下関係によって決まる日本のお辞儀について教えた。児童達は日本とは比べものにならないくらい積極的、パワフル、刺激的で、その姿勢に感銘をうけた。

研修の 4 週間のホームステイでカナダを実体験した。お弁当に生のニンジンやセロリが入っていた。電気代が高いため、シャワーは基本 15 分までのルールがあった。すべての家庭がそうしているわけではないが、日本との文化の違いや考え方の違いに圧倒された。

ホストファミリーは、お母さんと犬 1 匹で、食事の時など 2 人でじっくり話げできた。最初の頃は、ホストマザーが何を言っているのか理解できなかった。自分の言いたいことも伝わらず、もどかしい思いをした。

放課後には様々な場所に行き、体験し、週末にはオタワやケベックシティに出かけ、最後の 2 日間はナイアガラ、トロント観光などをして、カナダでしか見られないもの、聞けないもの、できないことをたくさん経験できた。留学を通して、積極性の大切さを学び、コミュニケーションのスキルや発音など様々な能力を向上させることができた。この経験を生かして、残りの大学生活を有意義なものにしたい。

Experience of McGill English Program

人文学部社会科学科 松田健祐(Matsuda Kensuke)

I took part in McGill English Program and went to a city in Canada called Montreal. This is because I wanted to improve English and to study abroad. I was uneasy, because my English was not good. I did not want to go Canada at first. But I am glad that I took part in this program now.

I did a homestay in Joshua's and Heller's house for a month. They were very nice and kind. The food Joshua made for me was very delicious. I almost went their home to eat delicious supper. He liked watching movies. I talked with him about movies.

I talked with Heller about various things. She listened to me however she was busy. They have two daughters who Charlie and April is. I often played them. Homestay was a very good experience for me.

I went to McGill University at Montreal for a month. I learned English grammar and pronunciation in the morning. I disliked learning English. Especially, I don't like English pronunciation. This is because my pronunciation is not good. But my teacher is very good. Their lesson is very easy for me to understand. In the afternoon, I went to sightseeing at Montreal with my tutors. Their name was Wai and Cho. They are very kind and nice. They always support me. We went to many different places at Montreal. Above all, the Biodome was wonderful. Biodome is like a zoo. You can see Canadian animals.

In the weekend, we went to Quebec and Ottawa. Their places were good. Ottawa is capital in Canada. There are many political institutions. I learned Canadian politics. Quebec City is the state capital of Quebec. I could see Ice Hotel. The hotel is made of ice! I was surprised. Also I could learn Canadian History. I was impressive.

Finally, we went to Toronto. But I lost the passport. I was upset. I made many people trouble. My classmates worried about me. They said "Kensuko(My nick name). Let's go home together." I was impressed. My passport was found. I am a lucky boy. My classmates were very happy. I thought they are very nice people.

I experienced many things in Canada. I felt glad that I took part in this program.

英語のスキル向上のため研修に参加しました。最初は、行きたくありませんでした。なぜなら英語は嫌いな教科の 1 つだったからです。

ジョシュアさんとヘラーさんの家庭にホームステイしました。とても素晴らしい家族で、元シェフのジョシュアさんの食事はとても美味しかった。あまりにおいしいので家によく帰っていました。

好きな映画を話題によく話をしました。ヘラーさんはとても優しい人で、仕事が忙しかったにもかかわらず話をよく聞いてくれました。チャーリーとエイプリルという 2 人の娘がおり、折り紙を使ってよく遊びました。

午前の発音のプログラムは嫌いでした。もっとも、先生の英語がわかりやすかったのもそれほど苦痛には感じませんでした。午後はチューターさん達と一緒に市内の観光に出かけました。チューターのチョウさんとウェイさんは、とても良い人で、暮らしをサポートしてもらいました。中でも、動物園のような施設のバイオ・ドームは特に素晴らしく、自然を身近に感じ、とても感動しました。

週末はケベック州の州都ケベックと首都のオタワへ出かけました。オタワには沢山の政府の機関があり、とても勉強になりました。ケベックでは、氷でできたアイスホテルを見学しました。とても美しかったです。開拓の歴史についても学びました。

帰国直前に訪問したトロントでは、大変ことが起きました。何とパスポートを紛失してしまっただけです。すごく慌てました。古賀先生をふくめ沢山の人にご迷惑をかけました。友達もすごく心配してくれました。みんなが「健すこ（私のあだ名）」、「一緒に帰ろう」と声を掛けてくれた時はとても感動しました。幸運なことにパスポートは見つかり、その時皆が喜んでくれたことが一番の思い出です。以上のようにカナダで沢山の経験ができました。今では行ってよかったなと思っています。

My wonderful days in Canada

人文学部社会科学科 滝澤真衣 (TAKIZAWA Mai)

There was no reason to decide to join this program. This trip was my first time to go abroad. My English skill was so low and I was nervous before visiting Canada. My one-month stay was so full enough to forget them. Of course, at the beginning when I went to Canada I could not understand what everyone was saying. Through the classes at McGill University and my homestay, I became to speak in English.

All classes were so interesting for me because I had taken only classes to pass the exam. These were new to me. In the morning, we took listening and pronunciation class. My class's teachers, Kamran and Lisa were so kind and classes were both interesting and instructive for me. Thanks to these classes in the morning, I felt my English pronunciation made progress. In the afternoon, we went to many places with our monitor, for example Notre Dame Basilica and museum. All monitors taught us many things about Canada and gave us so fun time.

Luckily, I had a good host family in this program. The people of my host family were very kind and friendly. My host mother is good at cooking so she made various meals every day. Of course, all meals were so delicious. It was the happiest thing for me that she always told to me. She corrected mistakes in my English speaking. Thanks to that, I could have improved my English skill. She was my English teacher at home. I think I could not spend a good time in Canada without them.

In Canada, I met many people and got many good experiences. These are incalculably valuable. I was truly glad that I joined this program.

深い理由もなく研修参加を決めました。英語が元々好きでも得意でもなく、強いていえば楽しそう、というのが一番の理由だった。渡航の準備中は、不安でいっぱいだった。初めての海外であり、英語は、苦手…理由をあげればきりが無い。そんな心配は、生活する中で消えていった。カナダの1カ月を大学の授業、ホームステイに分けて話したい。

午前はカナダの気候や文化のリスニングを中心とした講義や発音の授業があった。受験のための英語しかやらなかったため会話が目的の授業はとても新鮮だった。はじめは、もちろん全くといっていいほど聞き取れなかったが、常に英語を耳にする環境にすることで徐々に意味が分かるようになり、日々進歩を実感できた。

リスニングは、互いに答えを確認し合いペアになりそれを説明する、その繰り返しだった。行く前はメープルシロップくらいしか思い浮かばなかった私も1カ月のプログラムでカナダを知ることが出来た。

発音の授業では舌の動きを意識して練習した。レコーディングの宿題が出され、発音の間違いを正してくれた。この宿題は初めてで、最初は恥ずかしさもありなかなかうまく出来なかったが、このおかげで正しい発音を意識しながら話せるようになった。

午後は、アウトティング（外出）。クラスを班に分けて、それぞれにマギル大のモニターさんがつきモントリオールの名所などを歩きまわった。初めはモニターさんに自分をうまく伝えられなかったが、積極的に話しかけてくれたため、段々意思疎通が上手くできるようになった。苦手だった英語が楽しいと感じられるようになり、大きな成果を得られた。

母と娘、メキシコからの留学生のいる家庭にホームステイした。訪問前に連絡を取っていたので不安よりは楽しみが大きかった。夜遅くの到着だったにもかかわらず歓迎してくれ、夕飯まで用意してくれていた。到着日は、荷物を開けてすぐに寝てしまったが、翌日、通学のための定期券を作るついでに買い物に行き、ホストマザーはお弁当箱を買ってくれた。

ホストマザーは料理が好きで、朝から晩までいろいろな食事を作ってくれた。夕食時には必ずその日のことを聞いてくれ、夜寝てしまった時には電気を消してくれた。英会話の能力は全く無く、最初のうちはほとんど Yes か No でしか返答できず、それどころか聞き取ることさえ危うい状態だった。

ところが、家から出掛ける朝や夕食、就寝前に声をかけてくれ、いろいろなことを話した。文法が苦手だったが、会話が間違った時にはちゃんと訂正してくれ、そのおかげで正しい英語を自然と話せるようになった。やっと会話を楽しむことが出来るようになった頃に帰国が迫り、とてもつらかった。

最終日の夕飯にわざわざ寿司を買ってきてくれ、さらに和食の料理本を見てポテトサラダを出してくれた時は泣きだしてしまった。充実した1カ月を過ごせたのはホストファミリーのおかげだ。ホームステイ先がこの家で本当に良かった。

研修に参加していなかったらカナダに行くことも今回の経験もなく過ごしていたことだろう。たった 1 カ月の短い期間だったが、得たものは数えきれない。お金がかかるためするか参加するかどうかとても悩んだ。実際に行ってみてそれ以上に価値のあるものだと感じた。それはこのプログラムにかかわったすべての人のおかげだと思う。今回学んだことをこれからに生かし、さらにたくさんのことに挑戦していきたい。

What I learned from McGill University and Montreal

人文学部社会科学科 千ヶ崎遥 (Chigasaki Haruka)

I participated in this program and through many experiences in this 1month, I felt I could grow up as a human. The most things I could behave were “Speaking of my own accord” and “feeling for others”.

I wasn't good at uttering what I believe. When I talk with my parents or friends, I somehow told what I think. But, in English, I couldn't tell anything in that way. At first, I went through hardship, but, I noticed I can't tell everyone as I wait for spoken to. And I tried to tell my friends, teachers, and host mother my opinion and ideas in my life at the school and the home I stayed. I made a compromise, because it was not easy to tell them my opinions. But, I felt self-growth to become “made efforts to tell them my opinions”. After I came back to Japan, it is so fun for me to talk with my friends, but I noticed that I forgot “efforts to tell”. Even for Japanese, I noticed we should make efforts to tell our opinions.

Montreal is town that official languages are French and English. Most of local people can speak two languages. Therefore, I had many opportunities to greet in French and then speak in English at coffee shops. I learned German as my second language in Ibaraki University. I couldn't understand French and was insecure. I tried to speak easy words in French. In Montreal, there is a China Town. Chinese was familiar than I had imagined so far. I became to think I have to learn Chinese too.

Montreal is so stylish town and we can expose many language. I was so happy and lucky to live in this wonderful city. I appreciate for Ibaraki and McGill University giving me this opportunity. And also I appreciate and repay my parents.

プログラムに参加し、人間として大きく成長したように感じた。最も身についたのは、自発的に発言できるようになり、他人への気遣いができるようになった事です。

思っていることを口にすることが得意ではなく、親や友達にも“なんとなく伝わればいいや”というような感覚で生活していました。英会話では、それでは何も伝わらないのです。

初めはとても辛かったのですが、質問を待っているのでは自分の思っていることは何も伝えられないことに気づき、ホームステイ先での生活や大学でも自分から意見を言うように心掛けました。なかなか言いたいことが伝わらず妥協してしまったこともありました。

“伝える努力”をできるようになったことに成長を感じました。気心知れている友人たちとの会話も楽しいですが、日本語でも“自分から伝える”という努力が大切ということにも帰国後、気づきました。

公用語がフランス語と英語なので、地元の人や飲食店を営業している移民達は英仏語の両方を話せるバイリンガルが多いです。そのため、仏語で軽い挨拶をした後、英語で話をするのがよくありました。ドイツ語が大学の第 2 外国語だったので、簡単な挨拶はフランス語でしてみようという気になりました。チャイナタウンもあり予想以上に中国語も身近でこれも勉強してみたいと思いました。

モントリオールはとてもおしゃれで、多くの言語に触れることのできる街です。こんな素敵な街で生活でき、とても幸せで運が良かったです。こうした機会を設けていただいた茨大とマギル大のみなさんに感謝を申し上げます。留学を後押ししてくれた両親にも最大の感謝と恩返しをしたいです。

My family in Montreal

人文学部社会科学科 竹田菜穂子 (Takeda Nahoko)

In this program, impressive memories are host family and McGill University.

Host family was more kind than what I imagined, and took care of me. Host mother said me “you are my family” and asked “Is anything alright?” “In your room, are you comfortable?”. About meal, she paid attention to what I said. For instance, she reduced amount of my lunch and did not use anything I couldn't eat. These device were very kind for me. At I go outside, host mother and father advised me what I should be careful. But I enjoyed going out from the bottom of my heart because they said me “please enjoy”. They paid attention to trivial matter I worry about, so I was happy. My best memory is supper time to eat together as a whole family. In house, they have two dogs and one cat. Pets are

so cute and friendly. Thanks to family and pets, I was so excited to going home every day.

Class of McGill University was very exciting. In morning, we learned grammar and practiced pronunciation. At we learned grammar, teacher did not said difficult thing, but made us constructed long distance, announced it and conversed about one topic. At first, I worried about the class because I rarely spoke English but I find something new. Class of pronunciation is very educational because we learned trick of pronunciation as position of tongue, shape of lip. In afternoon, we acted with monitor. Afternoon was so exciting. He guided us in underground city and played game with us. At program of we visited elementary school, his advice was very helpful as how to speak, the way to attract children affection.

Life in Canada was so exciting, I didn't want to return to Japan. Formally, I appreciate host family and people who are involved this program.

思い出深いのは、ホストファミリーと通ったマギル大学です。ホストファミリーには、想像以上に優しく、大変お世話になりました。

「あなたは家にいる間、家族なのよ」と最初に言ってくれ、「何か困ったことはない?」、「部屋は快適かしら?」などの言葉をかけてくれました。食事でも、量を減らし、苦手なものは出さないといった配慮をしてくれたので、とても有り難かったです。

外出の際も、気を付けなければならない注意点を挙げた上で、「楽しんでおいで」と送り出してくれ、心の底から楽しむことができました。買物や服のサイズなど、気になった些細なことを相談すると、きちんと対応していただき本当に助けられました。

家族全員の夕食の時間も最高の思い出です。ホームステイ先では犬 2 匹、猫 1 匹のペットを飼っていました。人懐っこくてとても可愛く、毎日家に帰るのが楽しみで仕方なかったです。

講義もとても楽しかったです。午前中は文法を学び、発音を練習しました。文法の授業では、難しいことはあまりせずに文章を考えて発表、1 つのテーマを中心に相手と会話することが多かったです。

話すことが多かったので、最初は戸惑いましたが新鮮でした。発音は、舌の位置や唇の形など普段は意識しないことばかりでとても勉強になりました。午後はモニターさんとの活動でした。アンダーグラウンドシティ（地下街）を案内してもらったり、ゲームで遊んだりとても楽しかったです。小学校を訪問する出前授業では、子ども達にどう接すれば良いか、どうしたら興味を持ってもらえるかなどのアドバイスをいただき、とても助かりました。

カナダでの生活は本当に楽しく、帰国したくなかったほどです。改めて、ホストファミリーを初め関わっていただいた方々に感謝を表明したいです。

My fruitful stay in Canada

人文学部社会科学科 安藤いつか (Ando Itsuka)

I visited Canada from the end of February to March. This one month was so full time. When I went to Canada, I was 3rd grade, so I was full of anxiety about my job searching. But now I am satisfied with my staying in Canada. I was enjoying not only studying English, but also all of my stay – homestay, school life and sightseeing.

My host family included father, mother, two sons and a daughter. 3 children were close to me in age, so we talked many things every day. 2 sons like Japanese food animation very much! We could understand each other though my English was awkward. In weekends, we go to church, make pancakes or pizzas and watch movies. My host family is accustomed to overseas student, they talked to me every day. Thanks to their kindness, I could get used to spending with them.

Also in the school, there were full of surprises. In every morning, we had pronunciation class and listening class. They were different from Japan. There were 12 students and not only Ibaraki university's students. Both of our teachers were so friendly and their classes were very polite. In the afternoon, we went out with our monitores. They are McGill university's students. We went to the museum, botanical garden, underground city, planetarium and so on. We had special class that we could learn about Canadian moral, culture, and other Canadian things. Every Friday, we had many Canadian foods. We could learn not only English but also different culture. I really enjoyed that.

If you want, you can join the weekend tour. For example, Nuit Blanch, Ottawa and Quebec. This one month was so valuable for me. I want to study more, and I want to go McGill again. If you hesitate, you should go and see Canada by yourself!

2 月の終わりから 3 月にかけての 1 カ月のカナダ留学は、本当に充実した毎日でした。3 年から 4 年に進学する春に当たり、就活などの不安もありましたが、行ってよかったと心から思っています。英語の勉強はもちろんですが、ホームステイ先や大学での生活、週末の観光など毎日が楽しく、めまぐるしく過ぎて行きました。

ホームステイした家庭は、両親、2 人息子、娘の 5 人家族でした。お子さんたちは高校生から大学生で、年齢も近く、毎日たくさん話をしました。息子達は日本食とアニメが大好きで、拙い英語でも楽しく会話ができました。

家族の揃う週末には、朝から教会に出かけ、ピザやパンケーキを焼いて家族で食事をし、映画を見たりしました。何年も留学生を受け入れていた家庭だったので、帰宅すると話を振ってもらえ、すぐに馴染むことができました。自分から話し掛けるようになるまでそんなに時間はかからなかったです。

講義は、驚きの連続でした。リスニングと発音の授業が毎日午前中にあります。どちらも日本とはまるで違います。クラスは 12 人で、茨大以外の学生もおりました。先生は 2 人ともとてもフレンドリーで、驚くほど丁寧な授業でした。発音を録音し、週末の日記をつける課題では、1 人ひとりに細かくコメントをつけて宿題を返却し、質問にも丁寧に対応していただきました。

午後は毎日アウトティング（外出）。モントリオールの街に出かけました。モニターさんが世話役でついてくれ、博物館や美術館、地下街、植物園、プラネタリウムなどを訪問しました。ゲストスピーカーとして、カナダの文化やモラル、日常生活の中での振る舞いなどを学ぶことができました。

毎週金曜日は有名な食べ物を楽しむ日です。英語だけでなく、異文化を感じることができたという意味で、とても貴重な 1 カ月でした。希望者は白夜祭や首都観光にも参加できました。とても密度の濃い研修で、もっと勉強したい、もう 1 度訪れたいと思える留学でした。もし迷っている人がいたら是非参加して下さい。

The experience will have a good influence to my life

農学部生物生産科学科 小林拓郎(Takuro Kobayashi)

Before I entered in Ibaraki University, I had little challenges to new things myself. I had many times to follow some leaders. I wanted to challenge new things myself. I wanted to go abroad and decided to join this program. I was worrying whether I could have good influence to me and I sometimes thought to give up joining this. When I came back to Japan, I was so satisfied with my life in Canada.

In Montreal, I could interact with many people (host family, McGill staff, foreigners and McGill members) Also, I could have many experiences and learned many things.

Now I would like to introduce you two words. First, it is ‘Don’t be shy’. When I couldn’t get in my house, for I forgot to take my key. I knocked my neighbors’ door and asked “Please help me” She understood my position and said with opening the door “Welcome to my home. Don’t be shy.” At first I hesitated to

enter inside but I decided to get in. We started talking and I enjoyed talking with her very much. If I continued to be shy, I am sure that I would lose good opportunity .

Next is “Don’t be reserved. If you were reserved, you will miss chances. It is so wasteful. So never miss chance” This is the word Masako-san told me. She is Japanese who lives in Montreal long time and she supported us. When she was young, she was active and she had many experiences. She never missed big chances. I learned these words and felt I missed big chances in the past. I changed my will to move active since I heard.

I tried not to be a shy. I tried to speak to host family, teacher and foreigners. Gradually, I became to enjoy interacting with them. At the time, I felt irritating because I couldn’t tell very well. I thought that I couldn’t experience this case in foreign. Also, by speaking to many people, I could learn about history of Montreal and culture and compared with Japanese and Canada. And I could get confidence.

In homestay, my host family was so kind. I felt comfortable. I spent at host house like my real house. I wrote my diary every evening. This time was one of happy time.

I like Montreal. Montreal is attractive city. For example, museum, art gallery, mountains, townscape and people. But it was too cold. It was good to be able to experience -20° .There are many immigration in Montreal, so various people felt comfortable to live here. When I walked around town, I saw many cars made in Japan. I could recognize Japanese technology.

This trip gave me many new things. For instance, flight, homestay, foreign and so on. If I didn’t join this program, I couldn’t have precious experience. It is good that I could take a step forward. Challenge gave me growth. I met many people and cooperated with them. I made good friends. I made good memories.

I was satisfied with my life in Montreal. I want to become active and never miss chance. I enjoyed Canada. Thank you everyone!

入学前、自分から新しいことに挑戦せず、人に付いて行くことが多かった。だから、今度は、自分から新しいことにチャレンジしたいと考えた。海外に興味があったので、プログラムへの参加を決めた。それだけの価値を見出せるかどうか心配で、止めようかな、と思う時もあったけれど帰国後は、行って良かったなと心から思っている。

モンtréalでは、多くの人と交流し、多くのことを学んだ。いま、2つの言葉を紹介したい。1つは、「Don't be shy」。鍵を忘れて、家の中に入れないことがあった。その時に、隣に助けを求めた。「自宅において」、「Don't be shy.」と声を掛けてくれた。恥ずかしがっていた私を彼女は迎え入れて、とても楽しい時間を過ごした。恥ずかしがらなければ、今より良い機会を持てる。この瞬間、恥ずかしく思う気持ちを捨て去ったのである。

2つ目は、「遠慮するな」。遠慮していたら、機会を無くす。勿体ない。だから、「決して逃すな」。これは、今年も茨大生を助けてくれた邦人の雅子さんの言葉である。若い時、積極的で多くのことを経験し、良い機会を逃さなかったそうだ。

今まで、大きなチャンスを逃していたことが分かった。だから、行動を改めようと決意した。恥ずかしがらず、ホストファミリー、先生、外国人に自分から積極的に話し掛けた。

次第に、現地の人々と触れ合うのが楽しくなった。同時に、上手く伝えられないもどかしさを感じ始めた。これこそが言葉の違う外国だからこそ味わえる醍醐味と考えた。多くと話すことで、カナダの歴史、文化を学び、日本と比較出来た。これは、自信にも繋がった。

ホストファミリーはとても優しく、快適だった。自宅のように過ごすことができた。毎晩、その日のことを日記に記した。この時間も幸せだった。

モンtréalは魅力的で、とても好きである。博物館、美術館、山、街並み、どれも好きである。だが、とても寒い。-20℃を体感できたのは良かった。移民が多く、様々な文化を持つ人が住みやすい街だ。日本車を多くみた。日本の技術の高さを認識した。

この旅で新しい経験をたくさん積んだ。飛行、ホームステイ、外国など。プログラムに参加していなかったら、こうした貴重な経験はできなかっただろう。留学という一歩を踏み出した挑戦で大きく成長した。様々な人と会い、協力した。仲間もでき、思い出もできた。モンtréalでの生活にとっても満足した。積極的を心掛け、今後は、チャンスを逃さないようにしたい。カナダ楽しかった。みんなありがとう。

My precious spring vacation

学部マテリアル工学科 横尾有紀(Yoko Yuki)

I had good experience in Canada. Because I want to improve my English skills, I decided to join this program. The first day that I arrived at Canada, Mr. Keven took me to my host family's house by his car. At the airport he explained me about the schedules but I couldn't understand well. My English was poor. But thanks to much help from teachers, monitors, host family and friends I could improve my English and enjoyed school life in Montreal.

My best memory of school is "teacher for a day". Before I joined this program, I have never taught. I was nervous and I thought that I would not be able to do it. Teacher Anne and Pat told me how to teach. Monitors (Jessica and Tim) helped me and my classmate and we practiced together! I chose Japanese sports day at the class. Pupils were energetic and aggressive. They enjoyed our lecture. "Teacher for a day" was the most memorable for me.

When I came back host family's house, host mother cooked dinner. Every day I ate dinner while talking with host mother. I enjoyed talking about many things. For example, school, my family in Japan, my major, science and plants. My host mother loves plants and flowers. She was growing them and told me stories about them. Sometimes I talk about Japanese flowers and plants. When I showed her pictures of cherry blossom and Mt. Fuji, she looked very happy. I was really glad to see her. My host father was a fun person. Every day I laughed to hear his story. My host family took care of me like real daughter. It was very comfortable and I was very happy to stay this family.

On the weekend, I didn't have school. I went out sightseeing. I visited many places such as Ottawa, Quebec city, old Montreal and so on. I went shopping at underground city. All buildings were different from Japan. I was really impressed. I spent great time in Montreal. I learned not only English but also Canadian culture.

I could know people in Montreal are kind. Through this experience, I want to learn more English and go back to Canada again. Thank you!

参加してとても多くを学んだ。参加前は、英語にほとんど触れ合う機会がなく、大学で週に 1 回の授業を受ける程度。英会話のスキルはほとんどゼロで、実際には最初のうちはホストファミリーや先生が言っていることはほとんど理解できないばかりか、言いたいことを上手く伝えることもできず少し辛かったです。

Anne 先生のトレーニングや、モニターさんやホストファミリーらとの会話で少しずつ英語が理解できるようになり、言いたいことを伝えることができました。

特に印象に残っているのは、決められたテーマでペアを作り、3 分間ひたすら止まることなく、相手に英語でしゃべり続ける授業です。その 3 分後も、それと同じ内容を 2 分に縮めてほかの相手に説明する。その次は、別の相手に 1 分に縮めて話します。

最初のテーマは、「カナダに来て驚いたこと」でした。山ほどあったのに会話に詰まってしまい、上手く表現することができませんでした。4 週目になると、詰まるどころか、言いたいことが多すぎて今度は、3 分間では短いくらいでした。このような文法ではなくスピーキングをメインとする授業は日本とはるかに違っていて、本当に印象的でした。

午前中は教室で講義、午後はモニターと市内観光、スキー、レーザーゲームなどを楽しみました。モニターさんらは、地元放送局 CBC の訪問や小学校への出前授業「Teacher for a day」で助けてくれて、本当に楽しくて充実した 1 カ月を過ごすことができました。

帰宅後は、ホストマザーがいつも料理を作り、待ち構えていました。食事をしながら大学の出来事や家族の話をし、時には、日本の習慣を教え、カナダの伝統などについて意見交換しました。分からない英単語があると、言い直し、絵を描いて説明してくれ、それでも分からないと辞書で調べられるようスペルを教えてくださいました。

ホストマザーは植物に詳しく、その話を聞くのも楽しみな毎日でした。ホストファザーは母国語がフランス語で英語はあまり得意ではないと言っていたのですが、いつも面白いこと言って笑わせてくれるとても楽しい人でした。週末のバスツアーは、集合場所が遠いと早朝にも拘わらず送ってくれ、本当の子供のように可愛がってくれ、本当に感謝で一杯です。

思い返すと、いろいろな人に助けられ充実した楽しい 1 カ月を送れました。先生方やモニターの方々、雅子さん、ホストファミリー、一緒にマギル研修を受けたすべての人に感謝しています。ありがとうございました。

It was a big step!

教育学部英語選修 逆井隆芳 (Takayoshi Sakasai)

This program in Canada was the most precious experience and fulfill days for me. I hadn't been abroad, so I worried if I could tell what I thought or not, and if I could listen to what people said or not. However, everyone supported me kindly, I could enjoy this program.



The first time I spoke English was the entry formalities at Toronto airport. I had studied how to do it beforehand, but it was more difficult than my expectation. What the inspector spoke was too fast for me to understand.

Fortunately, I could pass the inspection. I thought when we speak English, we shouldn't attitude noncommittally but ask question to make it clear. In other word, don't be shy but be brave and be positive. To tell the truth, I was afraid, but I felt I wanted to speak English more. This gave me strong motivation for this program.

When I arrived at my host family's house, they welcomed me warmly, I was happy. There were lot of things I did not know in Canada. Thanks to their support, I could relieve and enjoy my stay.

There were two classes at McGill University, Pronunciation, Listening and Speaking. These were useful and very interesting. Interacting with my friends, monitors, teachers, and friends from other Universities stimulated me to speak English. This program had great activities, for example, making the news at CBC, making a presentation to children in elementary school. And the most valuable thing was daily life with people in Montreal!

At the host family's house, I tried to speak as much as possible. I talked lot of things with my host family during supper time (It was delicious!), the event in that day, Japanese culture.

In addition, I played a game with mother, and watched a movie and TV program, too. Naturally, I often could not tell what I wanted to say in English. But they were kind enough to try to understand what I said. And also they pointed out my mistakes in English. So I could get the confidence. The daily life with my host family was great support. I felt I was very lucky guy because I could spend with them.

Finally, I think that thanks to your help, I could spend great time and learn English pleasantly. I appreciate my host family, friends, monitors, and teachers. Thank you every one!

今回の留学はかけがえのない経験であり、充実した 1 カ月でした。海外が初めてで、訪問前は、ちゃんと自分の英語が伝わるか、相手が何を言っているか聞き取れるか心配で仕方ありませんでした。皆さんがやさしくサポートして下さい、おかげで心配を楽しさに変えることができました。

最初の英語は入国審査でした。大まかな流れは把握していた積りでしたが、いざやり取りをするとほとんど聞き取れなくて、かなり焦りました。

英会話では、分からない時は分からない、とちゃんと向き合うことが大切なことが分かりました。正直、この先大丈夫だろうかと不安でした。もっと英語を話せるようになりたいと、留学に向けて背中を押してもらえた気がします。

ホームステイ先では家族が暖かく出迎えてくれて本当に嬉しかった。分からないことが多く不安な時も、「教えるから心配ないよ」と声を掛けてくれ、安心して研修を楽しむことができました。

大学では、発音と英会話及びリスニングの授業の2つがあり、どちらも中身のあるものでした。一緒に茨大生とはもちろん、他大学の学生たち、モニターさんや先生方との交流もお互い良い刺激になりました。研修では、観光やテレビ局を訪問し、ニュース番組を作成し、現地の小学校に行って児童を相手にプレゼンをするなどの濃密なプログラムが用意されていました。英語で実際に会話できたことが何よりも成長させてくれました。

料理のとても美味しかったホームステイ先では、夕食の時、その日の出来事や日本のことについて話し、一緒にゲームで遊び、映画やテレビ番組を見たりしました。もちろんなかなか言いたいことが出てこないこともありましたが、みんな親身になって理解しようと努力してくれ、ミスも指摘してくれたのでかなり自信がつきました。彼らとの生活は大きな心の支えになりました。このファミリーと過ごせて本当に良かったです。

道に迷った時、道を尋ねたり、日本語に興味がある人に英語で日本語について教えたりと貴重な機会にたくさん巡り合えて、とても為になりました。

最後に、この留学が良いものとなったのは、ホストファミリーをはじめ、先生方やモニター、そしてともに英語を学んだ仲間の支えがあったからであり、皆さんには本当に感謝しています。本当にありがとうございました。

My Amazing Vacation!

理学部 吉田結希(Yuki Yoshida)

I visited Montreal during this spring vacation. I had special time and got many precious things there. I'll talk about things that I experienced in Canada.

First, I got much first experience in Canada. For example, it was the first time in my life that I got on the plane for foreign country, stayed with a family by myself, used public facilities to go to school, bought something to drink or eat by English and so on. I was anxious about living in foreign country at first while I was excited. But it was not long before I found its anxiety was in vain. All I experienced was exciting!

Second, I could improve my English skill. Frankly, I was poor at communication. In addition, I couldn't speak English fluently. So it was incredible that I had to stay with a family by myself. But I was trained by living in Canada for 1 month. I couldn't make myself understood at first, and ran through trial and error. As a result, I could speak English more fluently than first time. Of course, I'll continue to learn English for life. I believe I'll be better!

Third, I met many people during studying abroad. For example, of course participants of this trip, university's teachers and monitors, café's clerk and so on. I entered this trip without friend. But I made friends with them when I came back Japan. There was big underground city close to university, and we went there almost every day. And in Canada the clerk was really kind and we could try various things, for example chocolate, ice cream, gummy candy and so on. I think I became active and got confidence.

I got important things in Canada. My trip was really exciting, amazing and wonderful. I can't talk about all things perfectly. I never forget those days. Thank you for reading my report!

この春、マギル大学の語学研修で、普段の生活では決して経験できない、様々なことを体験した。自分の知見を広め、特に文化の違いには驚いた。両国の間には想像以上の差異があり、今回の留学で発見した違いについて書き記したい。

まずは、生活様式の違いである。部屋には直接照明がなく、間接照明が部屋の 2、3 箇所に設置されていた。どうしても暗く感じてしまい、それに慣れるまでに時間がかかった。いざ慣れると、こちらの方がむしろ落ち着くことに気付いた。殊に驚いたのはトイレの扉だった。使用中のとき以外、トイレの扉を開けたままにしておく。これも日本では到底考えられない文化である。

次にお金。チップ制度がある。レストランやカフェ、バー等を利用すると、合計金額の 15~20 %のチップを支払うことが暗黙の了解とされている。1 度バーに行った際、チップを払わずに帰ってしまった。なんて客だと思われたに違いない。

支払でクレジットカードを利用する習慣が定着している。滞在中、支払いの殆どをクレジットカードで済ました。利点としてチップ込の金額を支払うため面倒な計算をしなくて良い長所がある。

最後は、言語。滞在したモンリオールはケベック州にある。フランスの植民地だったのでフランス語が多く使われるようだ。住民の約半分はフランス語と同時に英語も話せる、いわばバイリンガルである。実際にホストマザーは、私と話すときは英語だが、普段はフランス語だった。どちらも流暢に話し、とっさに言語の切り替えができていて慣れてしまう。

これが私の発見した文化の違いだ。もちろん、これ以外にも様々な相違を見つけた。今回の研修は自分の英語能力を高めただけでなく、人間として自分を成長させてくれた貴重な時間であった。この春休みは私の一生の思い出であり、一生忘れることはないだろう。

学生の成長に資するプログラムへ

人文学部副学部長（マギル大研修責任者） 古賀純一郎

10 年以上続くマギル大英語研修で復路の引率は、2015 年度の 3 月が最後となった。引率があるのは、今後は、往路のみ。これも近い将来に廃止する。数年後は、参加する学生は、申し込みから、カナダ往復までのすべて独力でこなすことになる。

引率を廃止することになったのは、3 年前のある電話がきっかけである。参加者の多くが出そろった 1 月、私の研究室の電話が鳴った。受話器をあげると、男性の声である。何でも、慶応大生で、茨大主催のマギル大の英語研修に参加したいという。

要約すると、人づてに 2 月のマギル大英語研修の存在を知り、カナダへ電話を入れ、参加を希望したら、「茨大が窓口」との紹介を受け、私の連絡先を教えてくれたという。

いきなりの電話にも驚いたが、研修参加のため国際電話を入れ、果敢に英語でアタックした意欲とチャレンジ精神には脱帽した。敬意を表して加えてあげたいと思い、学部でいったんは協議した。だが、「万一、事故のあった場合に、責任を取れない」との理由で断ることになった。結果は直ちに通知。受話器の向こうの学生は落胆した様子だった。

ところが、どっこい、その学生はあきらめたわけではなかった。研修が終了し、帰国した茨大生が講義の様子の写真を見せてくれた。そこには笑顔の見知らぬ男子学生がいた。聞くと、例の慶大生だった。手続きなどをすべて独力でやり参加したのである。

これを機に、マギル大は 2 月のプログラムに慶応を含めた他大学生の参加も認めるようになった。彼らは、全員独力で手続きを済ませ、単身モントリオールにやって来る。これに対し茨大生は、往復の引率、手続きも教員に依存している。これは、どこかおかしい。

先方のアドバイスもあって、学生の独立心を涵養するために引率を止めることにした。学部の了解も得た。一昨年、昨年と研修に参加した学生からアンケートを取ったが、いずれも 90%以上が「引率なしでも研修に参加する」との回答である。

灯台下暗し。教員だけが学生の気持ちを分かっていなかったのか。そんな思いが募ってきた。マギル大の英語研修は、2016 年度から、手続きをはじめとした、かなりの部分を学生が独力で担当することになる。

マギル大でも、日本人スタッフを雇い、態勢を整えている。今回の面談では、部長のエフィさんが、週末のツアーも研修に入れて介添人の学生モニターも参加するようにしたいとの意向を示した。これにともなって参加費用は値上がりする見通しである。

いずれにせよ、学生の自立心を養うことは、研修の大きな目標でもある。滞在は試行錯誤の 1 カ月になると思うが、成果はより大きなものとなるだろう。

2017 年の大学改革で、茨大は、海外の語学研修制度全体の見直しが必要となる。国際戦略室などと連携して学生の成長を期待できるプログラムに変えていきたいと考えている。

（終）

茨城大学人文学部

McGill 大学英語研修講座 報告書

2016 年版

【編集後記】

編集長

逆井隆芳（教育学部）

今回、この報告書を完成させることができ、協力してくださった先生方やモニターさん、そして参加者の皆さんに感謝申し上げます。とても良い経験になったと共に、今後も挑戦していく大切さを忘れずに取り組んでいきたいです。

編集委員

小玉晴南（人文学部）

カナダでの体験が素敵なものであることを改めて感じました。この体験に携わった人々全員に感謝しています。Thank you very much indeed ;)

新井美穂（人文学部）

グラビアページ作りが一番楽しかったです。報告書の作成にご協力してくださった方々にお礼申し上げます。

小林拓朗（農学部）

プログラムに参加して自分が少し変わった。今までは、大きなことを行動に移せなかった。しかし、今回、留学という大きなことを成し遂げた。苦労も多々あったが、乗り越えたことは今後の人生に役立つと思う。そして、私は、次なる大きなこと、インドネシアに農業を学びに行くということへ一歩踏み出している。この一歩を踏み出せたのも、今回の留学があったからだ。ほんとにいい経験になった。出会った方々に感謝です。（終）

発行日：2016 年 10 月 12 日

